



GBR

SRP

SLV

HRV/BOS

MKD

POR

## **KS1200E**

USER MANUAL · TABLE-TOP REFRIGERATOR

UPUTSTVO ZA UPOTREBU FRIŽIDER

NAVODILA ZA UPORABO · HLADILNIK

UPUTE ZA UPORABU HLADNĀK

ПРИРАЧНИК ЗА УПОТРЕБА ЛАДИЛНИК

MANUAL DO USUÁRIO FRIGORÍFICO

**EAC**



GBR

# **KS1200E**






USER MANUAL TABLE-TOP REFRIGERATOR

**ERC**

## Thank you for choosing this product.

This user manual contains important information on safety and instructions intended to assist you in the operation and maintenance of your appliance.

Please take the time to read this user manual before using your appliance and keep this book for future reference.

Icon	Type	Meaning
	<b>WARNING</b>	Serious injury or death risk
	<b>RISK OF ELECTRIC SHOCK</b>	Dangerous voltage risk
	<b>FIRE</b>	Warning; Risk of fire / flammable materials
	<b>CAUTION</b>	Injury or property damage risk
	<b>IMPORTANT</b>	Operating the system correctly

# CONTENTS

<b>1 SAFETY INSTRUCTIONS .....</b>	<b>3</b>
1.1 General Safety Warnings .....	3
1.2 Installation warnings .....	7
1.3 During Usage.....	7
<b>2 DESCRIPTION OF THE APPLIANCE .....</b>	<b>8</b>
2.1 Dimensions.....	10
<b>3 USING THE APPLIANCE .....</b>	<b>11</b>
3.1 Thermostat Setting .....	11
3.2 Temperature Settings Warnings .....	11
<b>4 FOOD STORAGE .....</b>	<b>12</b>
4.1 Refrigerator Compartment.....	12
<b>5 CLEANING AND MAINTENANCE.....</b>	<b>13</b>
5.1 Defrosting .....	13
<b>6 SHIPMENT AND REPOSITIONING.....</b>	<b>14</b>
6.1 Transportation and Changing Positioning .....	14
6.2 Repositioning the Door.....	14
<b>7 BEFORE CALLING AFTER-SALES SERVICE.....</b>	<b>14</b>
<b>8 TIPS FOR SAVING ENERGY.....</b>	<b>15</b>
<b>9 TECHNICAL DATA.....</b>	<b>15</b>
<b>10 INFORMATION FOR TEST INSTITUTES .....</b>	<b>16</b>
<b>11 CUSTOMER CARE AND SERVICE.....</b>	<b>16</b>

# 1 SAFETY INSTRUCTIONS

## 1.1 General Safety Warnings

**Read this user manual carefully.**

**⚠ WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

**⚠ WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

**⚠ WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

**⚠ WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.

**⚠ WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

**⚠ WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

**⚠ WARNING:** In order to avoid any hazards resulting from the instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.

**⚠** If your appliance uses R600a as a refrigerant (this information will be provided on the label of the cooler) you should take care during transportation and installation to prevent the cooler elements from being damaged. R600a is an environmentally friendly and

natural gas, but it is explosive. In the event of a leak due to damage of the cooler elements, move your fridge away from open flames or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.

- While carrying and positioning the fridge, do not damage the cooler gas circuit.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and domestic applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
  - bed and breakfast type environments;
  - catering and similar non-retail applications.
- If the socket does not match the refrigerator plug, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- A specially grounded plug has been connected to the power cable of your refrigerator. This plug should be used with a specially grounded socket of 16 amperes. If there is no such socket in your house, please have one installed by an authorised electrician.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances. Children are not expected to perform cleaning or user maintenance of the appliance, very young children (0-3 years old) are not expected to use appliances, young children (3-8 years old) are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given, older children (8-14 years old) and vulnerable people can use appliances safely after they have been given appropriate supervision or instruction concerning use of the appliance. Very vulnerable people are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service agent or similar qualified persons, in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

## **To avoid contamination of food, please respect the following instructions:**

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.



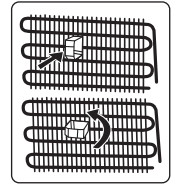
## 1.2 Installation warnings

Before using your fridge for the first time, please pay attention to the following points:

- The operating voltage for your fridge is 220-240 V at 50Hz.
- The plug must be accessible after installation.
- Your fridge may have an odour when it is operated for the first time. This is normal and the odour will fade when your fridge starts to cool.
- Before connecting your fridge, ensure that the information on the data plate (voltage and connected load) matches that of the mains electricity supply. If in doubt, consult a qualified electrician.
- Insert the plug into a socket with an efficient ground connection. If the socket has no ground contact or the plug does not match, we recommend you consult a qualified electrician for assistance.
- The appliance must be connected with a properly installed fused socket. The power supply (AC) and voltage at the operating point must match with the details on the name plate of the appliance (the name plate is located on the inside left of the appliance).
- We do not accept responsibility for any damages that occur due to ungrounded usage.
- Place your fridge where it will not be exposed to direct sunlight.
- Your fridge must never be used outdoors or exposed to rain.
- Your appliance must be at least 50 cm away from stoves, gas ovens and heater cores, and at least 5 cm away from electrical ovens.
- If your fridge is placed next to a deep freezer, there must be at least 2 cm between them to prevent humidity forming on the outer surface.
- Do not cover the body or top of fridge with lace. This will affect the performance of your fridge.
- Clearance of at least 150 mm is required

at the top of your appliance. Do not place anything on top of your appliance.

- Do not place heavy items on the appliance.
- Clean the appliance thoroughly before use (see Cleaning and Maintenance).
- Before using your fridge, wipe all parts with a solution of warm water and a teaspoon of sodium bicarbonate. Then, rinse with clean water and dry. Return all parts to the fridge after cleaning.
- The installation procedure into a kitchen unit is given in the installation manual. This product is intended to be used in proper kitchen units only.
- Install the plastic distance guide(s) on the condenser (black vanes at the rear of the appliance) by turning it 90° (as shown in the figure) to prevent the condenser from touching the wall.
- The distance between the appliance and back wall must be a maximum of 75 mm.



## 1.3 During Usage

- Do not connect your fridge to the mains electricity supply using an extension lead.
- Do not use damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.
- Do not use plug adapter.
- This appliance is designed for use by adults. Do not allow children to play with the appliance or hang off the door.
- Never touch the power cord/plug with wet hands. This may cause a short circuit or electric shock.
- Do not place explosive or flammable material in your fridge. Place drinks with high alcohol content vertically in the fridge compartment and make sure their tops are tightly closed.

## Old and Out-of-order Fridges

- If your old fridge or freezer has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may

get trapped inside it and may cause an accident.

- Old fridges and freezers contain isolation material and refrigerant with CFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges.

### CE Declaration of conformity

We declare that our products meet the applicable European Directives, Decisions and Regulations and the requirements listed in the standards referenced.

### Disposal of your old appliance

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



### Packaging and the Environment

Packaging materials protect your machine from damage that may occur during transportation. The packaging materials are environmentally friendly as they are recyclable. The use of recycled material reduces raw material consumption and therefore decreases waste production.



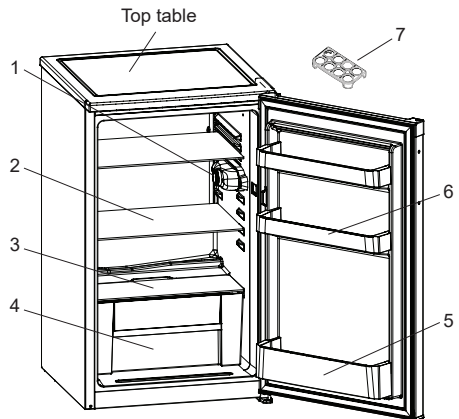
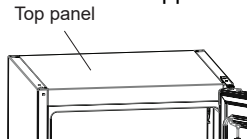
### Notes:


- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance. We are not responsible for the damage occurred due to misuse.
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.

- This appliance is produced to be used in homes and it can only be used in domestic environments and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be cancelled and our company will not be responsible for any losses incurred.
- This appliance is produced to be used in houses and it is only suitable for cooling / storing foods. It is not suitable for commercial or common use and/or for storing substances except for food. Our company is not responsible for any losses incurred by inappropriate usage of the appliance.

## 2 DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

This appliance is not intended to be used as a built-in appliance.



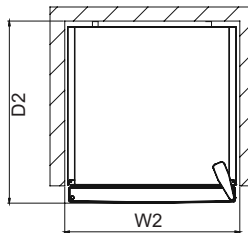
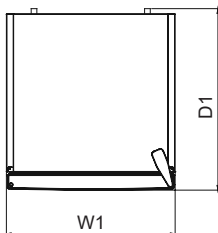
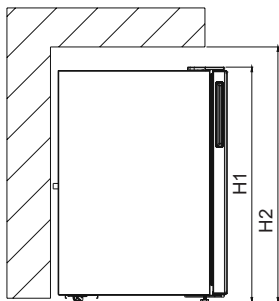
 This presentation is only for information about the parts of the appliance. Parts may vary according to the appliance model.

- 1) Thermostat box
- 2) Refrigerator shelves
- 3) Crisper cover
- 4) Crisper
- 5) Bottle shelf
- 6) Door shelves
- 7) Egg holder

**General notes:**

**Fresh Food Compartment (Fridge):** Most efficient use of energy is ensured in the configuration with the drawers in the bottom part of the appliance, and shelves evenly distributed, position of door bins does not affect energy consumption.

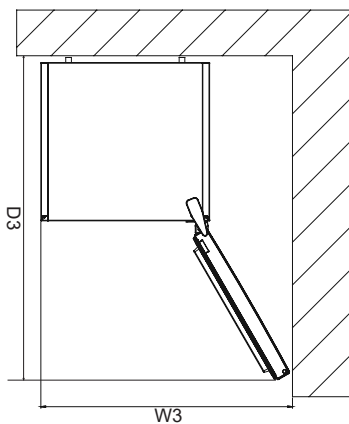
## 2.1 Dimensions



Overall dimensions <sup>1</sup>		
H1	mm	821
W1	mm	480
D1	mm	500

Space required in use <sup>2</sup>		
H2	mm	971
W2	mm	580
D2	mm	540

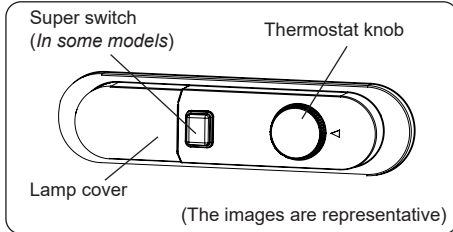
Overall space required in use <sup>3</sup>		
W3	mm	756,0
D3	mm	987,5



## 3 USING THE APPLIANCE

### 3.1 Thermostat Setting

The thermostat automatically regulates the temperature inside the cooler and freezer compartments. Refrigerator temperatures can be obtained by rotating the knob to higher numbers; 1 to 3, 1 to 5 or SF (Maximum numbers on the thermostat depends on your product.)



#### Thermostat settings:

**1 – 2 :** For short-term storage of food

**3 – 4 :** For long-term storage of food


**5 :** Maximum cooling position. The appliance will work longer. If required, change the temperature setting.

If device has SF position:

- Turn the knob to SF to freeze fresh food quickly. In this position, the freezer compartment will operate at lower temperatures. After your food freezes, turn the thermostat knob to its normal use position. If you do not change the SF position, your appliance work will automatically return to its last used thermostat position according to the time indicated in the note. Return the thermostat switch to the SF position and return it to normal use according to the time indicated in the note. If the thermostat switch is in the SF position when your appliance is first started, your appliance work will automatically return to the operation in the thermostat-3 position according to the time indicated in the note.

### 3.2 Temperature Settings Warnings

- Your appliance is designed to operate in the ambient temperature ranges stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. It is not recommended that your fridge is operated in the environments which are outside of the stated temperature ranges. This will reduce the cooling efficiency of the appliance.
- Temperature adjustments should be made according to the frequency of door openings, the quantity of food kept inside the appliance and the ambient temperature in the location of your appliance.
- When the appliance is first switched on, allow it to run for 24 hours in order to reach operating temperature. During this time, do not open the door and do not keep a large quantity of food inside.
- A 5 minute delay function is applied to prevent damage to the compressor of your appliance when connecting or disconnecting to mains, or when an energy breakdown occurs. Your appliance will begin to operate normally after 5 minutes.

 Larders (coolers) have not any freezer compartment but can cool up to 4 - 6 °C.

#### Climate class and meaning:

**T (tropical):** This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C.

**ST (subtropical):** This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C.

**N (temperate):** This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C.

**SN (extended temperate):** This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C.

## 4 FOOD STORAGE

### 4.1 Refrigerator Compartment

- To reduce humidity and avoid the consequent formation of frost, always store liquids in sealed containers in the refrigerator. Frost tends to concentrate in the coldest parts of the evaporating liquid and, in time, your appliance will require more frequent defrosting.
- Cooked dishes must remain covered when they are kept in the fridge. Do not place warm foods in fridge. Place them when they are cool, otherwise the temperature/humidity inside the fridge will increase, reducing the fridge's efficiency.
- Make sure no items are in direct contact with the rear wall of the appliance as frost will develop and packaging will stick to it. Do not open the refrigerator door frequently.
- We recommend that meat and clean fish are loosely wrapped and stored on the glass shelf just above the vegetable bin where the air is cooler, as this provides the best storage conditions.
- Store loose fruit and vegetable items in the crisper containers.
- Storing fruit and vegetables separately helps prevent ethylene-sensitive vegetables (green leaves, broccoli, carrot, etc.) being affected by ethylene-releaser fruits (banana, peach, apricot, fig etc.).
- Do not put wet vegetables into the refrigerator.
- Storage time for all food products depends on the initial quality of the food and an uninterrupted refrigeration cycle before refrigerator storage.
- Water leaking from meat may contaminate other products in the refrigerator. You should package meat products and clean any leakages on the shelves.
- Do not put food in front of the air flow

passage.

- Consume packaged foods before the recommended expiry date.

Do not allow food to come into contact with the temperature sensor, which is located in the refrigerator compartment, in order to keep the refrigerator compartment at optimum temperature.


- For normal working conditions, it will be sufficient to adjust the temperature setting of your refrigerator to +4 °C.
- The temperature of the fridge compartment should be in the range of 0-8 °C, fresh foods below 0 °C are iced and rotted, bacterial load increases above 8 °C, and spoils.
- Do not put hot food in the refrigerator immediately, wait for the temperature to pass outside. Hot foods increase the degree of your refrigerator and cause food poisoning and unnecessary spoiling of the food.
- Meat, fish, etc. should be store in the chiller compartment of the food, and the vegetable compartment is preferred for vegetables. (if available)
- To prevent cross contamination, meat products and fruit vegetables are not stored together.
- Foods should be placed in the refrigerator in closed containers or covered to prevent moisture and odors.

The table below is a quick guide to show you the most efficient way to store the major food groups in your refrigerator compartment.




Food	Maximum storage time	How and where to store
<b>Vegetables and fruits</b>	1 week	Vegetable bin
<b>Meat and fish</b>	2 - 3 days	Wrap in plastic foil, bags, or in a meat container and store on the glass shelf
<b>Fresh cheese</b>	3 - 4 days	On the designated door shelf

Food	Maximum storage time	How and where to store
Butter and margarine	1 week	On the designated door shelf
Bottled products e.g. milk and yoghurt	Until the expiry date recommended by the producer	On the designated door shelf
Eggs	1 month	On the designated egg shelf
Cooked food	2 days	All shelves

**NOTE:**

-  Potatoes, onions and garlic should not be stored in the refrigerator.

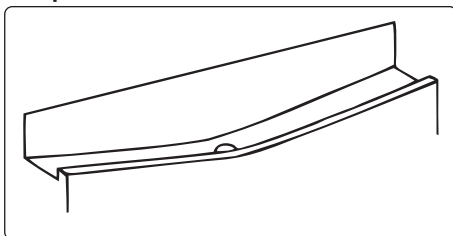
## 5 CLEANING AND MAINTENANCE

-  Disconnect the unit from the power supply before cleaning.
-  Do not wash your appliance by pouring water on it.
-  Do not use abrasive products, detergents or soaps for cleaning the appliance. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When you have finished cleaning, reconnect the plug to the mains supply with dry hands.
- Make sure that no water enters the lamp housing and other electrical components.
- The appliance should be cleaned regularly using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.
- Clean the accessories separately by hand with soap and water. Do not wash accessories in a dish washer.
- Clean the condenser with a brush at least twice a year. This will help you to save on energy costs and increase productivity.

  **The power supply must be disconnected during cleaning.**

## 5.1 Defrosting


### Defrosting the Refrigerator Compartment

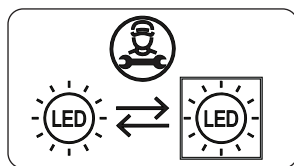


- Defrosting occurs automatically in the refrigerator compartment during operation. The water is collected by the evaporation tray and evaporates automatically.
- The evaporation tray and the water drain hole should be cleaned periodically with a pipe cleaner to prevent the water from collecting at the bottom of the refrigerator instead of flowing out.
- You can also clean the drain hole by pouring half a glass of water down it.

### Replacing LED Lighting

To replace any of the LEDs, please contact the nearest Authorised Service Centre.

-  **Note:** The numbers and location of the LED strips may change according to the model.



#### If product equipped with LED lamp

This product contains a light source of energy efficiency class <E>.


#### If product equipped with LED Strip(s) or LED card(s)

This product contains a light source of energy efficiency class <F>.

## 6 SHIPMENT AND REPOSITIONING

### 6.1 Transportation and Changing Positioning

- The original packaging and foam may be kept for re-transportation (optional).
- Fasten your appliance with thick packaging, bands or strong cords and follow the instructions for transportation on the packaging.
- Remove all movable parts or fix them into the appliance against shocks using bands when re-positioning or transporting.

 Always carry your appliance in the upright position.

### 6.2 Repositioning the Door

- It is not possible to change the opening direction of your appliance door if door handles are installed on the front surface of the appliance door.
- It is possible to change the opening direction of the door on models with handle on the side of the door or without handles.
- If the door-opening direction of your appliance can be changed, contact the nearest Authorised Service Centre to change the opening direction.

## 7 BEFORE CALLING AFTER-SALES SERVICE

If you are experiencing a problem with your **appliance**, please check the following before contacting the after-sales service.

### Your appliance is not operating

#### Check if:

- There is power
- The plug is correctly placed in the socket
- The plug fuse or the mains fuse has blown
- The socket is defective. To check this, plug another working appliance into the same socket.

### The appliance performs poorly

#### Check if:

- The appliance is overloaded
- The appliance door is closed properly
- There is any dust on the condenser
- There is enough space near the rear and side walls.

### Your appliance is operating noisily

#### Normal noises

##### Cracking noise occurs:

- During automatic defrosting
- When the appliance is cooled or warmed (due to expansion of appliance material).

**Short cracking noise occurs:** When the thermostat switches the compressor on/off.

**Motor noise:** Indicates the compressor is operating normally. The compressor may cause more noise for a short time when it is first activated.

**Bubbling noise and splash occurs:** Due to the flow of the refrigerant in the tubes of the system.

**Water flowing noise occurs:** Due to water flowing to the evaporation container. This noise is normal during defrosting.

**Air blowing noise occurs:** In some models during normal operation of the system due to the circulation of air.

### The edges of the appliance in contact with the door joint are warm

Especially during summer (warm seasons), the surfaces in contact with the door joint may become warmer during the operation of the compressor, this is normal.

### There is a build-up of humidity inside the appliance

#### Check if:

- All food is packed properly. Containers must be dry before being placed in the **appliance**.
- The **appliance** door is opened frequently. Humidity of the room enters the **appliance** when the doors are opened. Humidity increases faster when the doors



are opened more frequently, especially if the humidity of the room is high.

### **The door does not open or close properly**

#### **Check if:**

- There is food or packaging preventing the door from closing
- The door joints are broken or torn
- Your **appliance** is on a level surface.

#### **Recommendations**

- If the appliance is switched off or unplugged, wait at least 5 minutes before plugging the appliance in or restarting it in order to prevent damage to the compressor.
- If you will not use your appliance for a long time (e.g. in summer holidays) unplug it. Clean your appliance according to chapter cleaning and leave the door open to prevent humidity and smell.
- If a problem persists after you have followed all the above instructions, please consult the nearest authorised service centre.
- The appliance you have purchased is designed for domestic use only. It is not suitable for commercial or common use. If the consumer uses the appliance in a way that does not comply with this, we emphasise that the manufacturer and the dealer will not be responsible for any repair and failure within the guarantee period.

## **8 TIPS FOR SAVING ENERGY**

1. Install the appliance in a cool, well-ventilated room, but not in direct sunlight and not near a heat source (such as a radiator or oven) otherwise an insulating plate should be used.
2. Allow warm food and drinks to cool before placing them inside the appliance.
3. Place thawing food in the refrigerator compartment if available. The low temperature of the frozen food will help cool the refrigerator compartment while the food is thawing. This will save

energy. Frozen food left to thaw outside of the appliance will result in a waste of energy.

4. Drinks or other liquids should be covered when inside the appliance. If left uncovered, the humidity inside the appliance will increase, therefore the appliance uses more energy. Keeping drinks and other liquids covered helps preserve their smell and taste.
5. Avoid keeping the doors open for long periods and opening the doors too frequently as warm air will enter the appliance and cause the compressor to switch on unnecessarily often.
6. Keep the covers of the different temperature compartments (such as the crisper and chiller if available) closed.
7. The door gasket must be clean and pliable. In case of wear, replace the gasket.

## **9 TECHNICAL DATA**

The technical information is situated in the rating plate on the internal side of the appliance and on the energy label.

The QR code on the energy label supplied with the appliance provides a web link to the information related to the performance of the appliance in the EU EPREL database.

Keep the energy label for reference together with the user manual and all other documents provided with this appliance.

It is also possible to find the same information in EPREL using the link <https://eprel.ec.europa.eu> and the model name and product number that you find on the rating plate, the appliance.

See the link [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) for detailed information about the energy label.

## **10 INFORMATION FOR TEST INSTITUTES**

Appliance for any EcoDesign verification shall be compliant with EN 62552. Ventilation requirements, recess dimensions and minimum rear clearances shall be as stated in this User Manual at Chapter 2. Please contact the manufacturer for any other further information, including loading plans.

## **11 CUSTOMER CARE AND SERVICE**

Always use original spare parts. When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model, Serial Number and Service Index.

The information can be found on the rating plate. You can find the rating label inside the fridge zone on the left lower side. The original spare parts for some specific components are available for a minimum of 7 or 10 years, based on the type of component, from the placing on the market of the last unit of the model.

Visit our website to:  
<https://www.voxelectronics.com>



SRP

# **KS1200E**






UPUTSTVO ZA UPOTREBU FRIŽIDER

**EAC**

## Hvala vam što ste odabrali ovaj proizvod.

Ovaj korisnički priručnik sadrži važne informacije o sigurnosti i uputstva namijenjena da vam pomognu u radu i održavanju uređaja.

Odvojite vreme da pročitate ovaj korisnički priručnik pre upotrebe uređaja i sačuvajte ovu knjigu za buduću upotrebu.

Ikona	Vrsta	Značenje
	<b>UPOZORENJE</b>	Rizik od ozbiljne povrede ili smrti
	<b>RIZIK OD ELEKTRIČNOG UDARA</b>	Rizik od opasnog napona
	<b>POŽAR</b>	Upozorenje; rizik od požara / zapaljivih materijala
	<b>OPREZ</b>	Rizik od povrede ili oštećenja imovine
	<b>VAŽNO</b>	Pravilno rukovanje sistemom

# Sadržaj

<b>1 BEZBEDNOSNA UPUTSTVA .....</b>	<b>35</b>
1.1 Opšta bezbednosna upozorenja.....	35
1.2 Upozorenja o instalaciji.....	39
1.3 Tokom upotrebe.....	39
<b>2 OPIS UREĐAJA .....</b>	<b>40</b>
2.1 Dimenzije.....	42
<b>3 UPOTREBA APARATA.....</b>	<b>43</b>
3.1 Podešavanje termostata.....	43
3.2 Upozorenja u vezi sa podešavanjem temperature .....	43
<b>4 ČUVANJE HRANE .....</b>	<b>43</b>
4.1 Odeljak frižidera.....	43
<b>5 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE .....</b>	<b>45</b>
5.1 Odmrzavanje .....	45
<b>6 TRANSPORT I PROMENA POLOŽAJA .....</b>	<b>45</b>
6.1 Transport i promena položaja .....	45
6.2 Promena položaja vrata.....	45
<b>7 PRE POZIVANJA SERVISA ZA PODRŠKU NAKON KUPOVINE .....</b>	<b>46</b>
<b>8 SAVETI ZA UŠTEDU ENERGIJE .....</b>	<b>47</b>
<b>9 TEHNIČKI PODACI.....</b>	<b>47</b>
<b>10 INFORMACIJE ZA INSTITUCIJE ZA TESTIRANJE .....</b>	<b>47</b>
<b>11 BRIGA O POTROŠAČIMA I SERVIS .....</b>	<b>47</b>

# 1 BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

## 1.1 Opšta bezbednosna upozorenja

**Pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik**

**! UPOZORENJE:** Nemojte da blokirate otvore za ventilaciju na kućištu ili strukturi uređaja.

**! UPOZORENJE:** Nemojte da koristite mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.

**! UPOZORENJE:** Nemojte koristiti električne aparate unutar prostora za čuvanje hrane, osim ako se ne radi o aparatima čiju upotrebu preporučuje proizvođač.

**! UPOZORENJE:** Nemojte da oštetite kolo sredstva za hlađenje.

**! UPOZORENJE:** Prilikom pozicioniranja uređaja postarajte se da kabl za napajanje ne bude zaglavljen ili oštećen.

**! UPOZORENJE:** Nemojte da postavljate više prenosivih strujnih utičnica ili prenosivih jedinica napajanja na zadnjoj strani uređaja.

**! UPOZORENJE:** Da biste izbegli opasnost usled nestabilnosti uređaja, on se mora fiksirati u skladu sa sledećim uputstvima.

**! Ako vaš uređaj koristi R600a kao sredstvo za hlađenje (ova informacija će biti priložena na etiketi na hladnjaku) treba da budete obazrivi tokom prenosa i instalacije da biste sprečili oštećenje elemenata hladnjaka. R600a je ekološki prihvatljiv i prirodan gas,**

ali takođe je i eksplozivan. U slučaju curenja usled oštećenja na elementima hladnjaka, premestite svoj frižider dalje od otvorenog plamena ili izvora toplote i provetrite prostoriju gde je uređaj smešten na nekoliko minuta.

- Dok prenosite i smeštate frižider, nemojte oštetiti kolo gasa za hlađenje.
- Nemojte da čuvate eksplozivne supstance kao što su konzerve aerosola sa zapaljivim gasom u ovom uređaju.
- Ovaj uređaj je namenjen za korišćenje u domaćinstvu i za srodne primene kao što su:
  - kuhinjski prostori sa osobljem u prodavnicama, kancelarije i druga poslovna okruženja.
  - farme i gosti u hotelima, motelima i drugim stambenim objektima.
  - pansioni za noćenje sa doručkom;
  - ugostiteljski objekti i slične primene u nemaloprodajnim mestima.
- Ako se utičnica ne poklapa sa utikačem zamrzivača, proizvođač, njegovo servisno osoblje ili slične kvalifikovane osobe treba da zamene utikač da bi se sprečila opasnost.
- Posebni uzemljeni utikač je povezan sa kablom za napajanje vašeg frižidera. Ovaj utikač treba da se koristi sa posebno uzemljenom utičnicom snage 16 ampera. Ako nema takve utičnice u vašem domu, angažujte ovlašćenog tehničara da je instalira.

- Ovaj uređaj mogu da koriste deca starosti 8 godina i više kao i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili su im data uputstva po pitanju bezbedne upotrebe uređaja i ako razumeju opasnosti. Deca ne smeju da se igraju sa ovim uređajem. Deca ne smeju čistiti ili održavati uređaj bez nadzora.
- Deci uzrasta od 3 do 8 godina je dozvoljeno da pune i prazne rashladne uređaje. Od dece se ne očekuje da obavljaju čišćenje ili održavanje uređaja, od vrlo male dece (od 0 do 3 godine) se ne očekuje da koriste uređaje, od male dece (od 3-8 godina) se ne očekuje da koriste uređaje na bezbedan način, osim ako su pod stalnim nadzorom, starija deca (8-14 godina) i ranjiva lica mogu bezbedno da koriste aparate nakon što im je dat odgovarajući nadzor ili instrukcija u vezi sa upotrebom aparata. Od vrlo ranjivih lica se ne očekuje da koriste uređaje na siguran način osim ako im nije dat odgovarajući nadzor.
- Ako se kabl za napajanje ošteti, proizvođač, ovlašćeno servisno osoblje ili slične kvalifikovane osobe moraju da zamene utikač da bi se sprečila opasnost.
- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu na nadmorskim visinama većim od 2000 m.



## **Da biste izbegli kontaminaciju hrane, molimo da se pridržavate sledećih uputstava:**

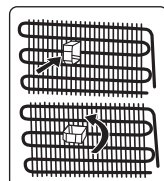
- Otvaranje vrata na duži period može prouzrokovati značajno povećanje temperature u odeljcima uređaja.
- Redovno čistite površine koje mogu doći u dodir sa hranom i dostupnim sistemima za odvodnjavanje
- Sirovo meso i ribu čuvajte u odgovarajućim sudovima u frižideru, tako da ne budu u kontaktu sa ili da ne kaplju na drugu hranu.
- Odeljci sa zamrznutom hranom sa dve zvezdice pogodni su za čuvanje zamrznute hrane, čuvanje ili pravljenje sladoleda i pravljenje kocki leda.
- Odeljci sa jednom, dve i tri zvezdice nisu pogodni za zamrzavanje sveže hrane.
- Ako je rashladni uređaj ostavljen prazan duže vremena, isključite ga, odmrznite, očistite, osušite i ostavite vrata otvorena kako bi se sprečilo stvaranje buđi unutar uređaja.

## 1.2 Upozorenja o instalaciji

Pre upotrebe vašeg frižidera prvi put, molimo obratite pažnju na sledeće detalje:

- Radni napon vašeg frižidera je od 220 do 240 V na 50 Hz.
- Utikač mora biti dostupan nakon montaže.
- Vaš frižider može imati neprijatan miris pri prvom uključivanju. Ovo je normalno i neprijatni miris će postepeno nestati kada vaš frižider počne da hladi.
- Pre priključivanja vašeg frižidera, vodite računa da informacije na pločici sa podacima (napon i povezano opterećenje) odgovaraju napajanju strujne mreže. Ako imate dilema, konsultujte se sa ovlašćenim električarom.
- Umetnite utikač u utičnicu sa efikasnom vezom na uzemljenje. Ako utikač nema uzemljenje ili utikač ne odgovara, predložimo da pozovete ovlašćenog električara za pomoć.
- Uređaj mora biti povezan sa ispravno montiranom utičnicom sa osiguračem. Napajanje (AC) i napon u radnoj tački moraju odgovarati detaljima na pločici uređaja (pločica sa imenom je smeštena na unutrašnjoj levoj strani uređaja).
- Ne preuzimamo odgovornost za oštećenja koja nastanu usled upotrebe bez uzemljenja.
- Stavite frižider na mesto na kom neće direktno biti izložen sunčevoj svetlosti.
- Vaš frižider nikada ne treba koristiti na otvorenom prostoru ili izložiti kiši.
- Vaš uređaj treba da se nalazi najmanje 50 cm od šporeta, plinskih rerni i grejača i najmanje 5 cm od električnih rerni.
- Kada se vaš frižider postavi pored dubokog zamrzivača, treba da ima najmanje 2 cm prostora između njih da bi se sprečilo formiranje vlage na spoljnoj površini.
- Nemojte da prekrivate telo ili vrh frižidera miljeima. Ovo će uticati na performanse vašeg frižidera.

- Neophodno je ostaviti najmanje 150 mm prostora od vrha vašeg uređaja. Nemojte ništa da stavljate na vrh svog uređaja.
- Nemojte stavljati teške predmete na uređaj.
- Detaljno očistite uređaj pre korišćenja (vidi Čišćenje i održavanje).
- Pre upotrebe vašeg frižidera, obrišite sve delove rastvorom od tople vode i kašičice sode bikarbone. Zatim isperite čistom vodom i osušite. Vratite sve delove u frižider nakon čišćenja.
- Postupak ugradnje u kuhinjsku jedinicu je dat u uputstvu za instalaciju. Ovaj proizvod je namenjen za korišćenje samo u odgovarajućim kuhinjskim elementima.
- Montirajte plastične vodiče na kondenzator (crne lopatice na zadnjoj strani uređaja) tako što ćete ih okrenuti za 90° (kao što je prikazano na slici) da biste sprečili da kondenzator dodiruje zid.
- Rastojanje između uređaja i zida pozadi mora da bude najmanje 75 mm.



## 1.3 Tokom upotrebe

- Nemojte da povezujete svoj frižider sa električnim napajanjem korišćenjem produžnog kabla.
- Nemojte da uključujete oštećene, pokidane ili stare utikače.
- Nemojte da povlačite, savijate ili oštećujete kabl.
- Nemojte da koristite adapter za utikač.
- Ovaj uređaj je dizajniran za upotrebu od strane odraslih. Ne dozvolite deci da se igraju sa uređajem ili da vise na vratima.
- Nikada ne dodirujte kabl za napajanje / utikač mokrim rukama. To može izazvati kratki spoj ili strujni udar.
- Nemojte da stavljate eksplozivni ili zapaljivi materijal u frižider. Pića sa visokim sadržajem alkohola postavljajte u vertikalni položaj u odeljku frižidera i proverite da li su njihovi poklopci čvrsto zatvoreni.

## Stari i pokvareni frižideri

- Ako vaš stari frižider ili zamrzivač ima bravu, slomite je ili je uklonite pre odlaganja jer se deca mogu zaglaviti unutra i može doći do nesreće.
- Stari frižideri i zamrzivači sadrže izolacioni materijal i gas za hlađenje sa CFC-om. Stoga, pazite da ne naudite okolini kada odbacujete svoje stare frižidere.

## CE Deklaracija o usaglašenosti

Izjavljujemo da naši proizvodi ispunjavaju važeće evropske direktive, odluke i propise i zahteve navedene u standardima koji se navode.

## Odlaganje vašeg starog uređaja

Simbol na proizvodu ili ambalaži označava da se ovaj proizvod ne sme tretirati kao kućni otpad. Umesto toga, biće predat u odgovarajuće sabirno mesto za reciklažu električne i elektronske opreme. Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pomoći ćete u sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi, koje bi u protivnom mogle da nastanu neadekvatnim rukovanjem otpadom. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnoj gradskoj službi, službi za odvoz smeća iz domaćinstva ili prodavnici u kojoj ste kupili proizvod.



## Pakovanje i okolina

Materijali za pakovanje štite vašu mašinu od oštećenja do kojih može doći tokom transporta. Materijali za pakovanje su ekološki prihvatljivi jer mogu da se recikliraju. Upotreba recikliranog materijala smanjuje potrošnju sirovina i samim tim smanjuje proizvodnju otpada.



## Napomene:

- Pročitajte priručnik sa uputstvima pažljivo pre instalacije i upotrebe uređaja. Nismo odgovorni za oštećenje usled pogrešne upotrebe.
- Pratite sva uputstva na uređaji i iz priručnika za upotrebu i čuvajte ovaj

priručnik na bezbednom mestu da biste rešili probleme do kojih može doći u budućnosti.

- Ovaj uređaj je proizveden da se koristi u domaćinstvima i može se koristiti samo u kućnim okruženjima i za navedene namene. Nije prikladan za komercijalnu ili zajedničku upotrebu. Takva upotreba će dovesti do poništavanja garancije na uređaj i naša kompanija neće biti odgovorna za bilo kakve nastale gubitke.
- Ovaj uređaj je proizveden za upotrebu u kućama/stanovima i prikladan je za hlađenje/čuvanje hrane. Nije prikladan za komercijalnu ili zajedničku upotrebu i/ili skladištenje drugih supstancija osim hrane. Naša kompanija nije odgovorna ni za kakve gubitke nastale neadekvatnom upotrebom uređaja.

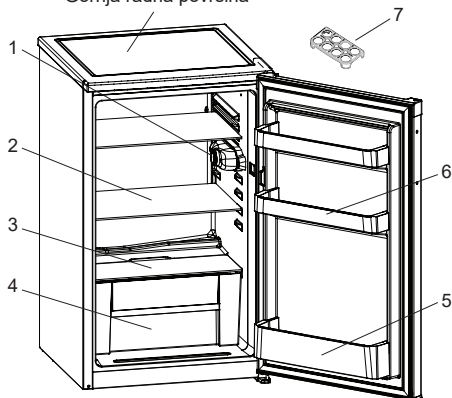
## 2 OPIS UREĐAJA


Ovaj aparat nije predviđen za upotrebu kao ugrađeni uređaj.

Gornja ploča



Gornja radna površina



 Ova prezentacija je samo za informacije o delovima aparata. Delovi mogu biti različiti zavisno od modela aparata.

1) Kutija termostata

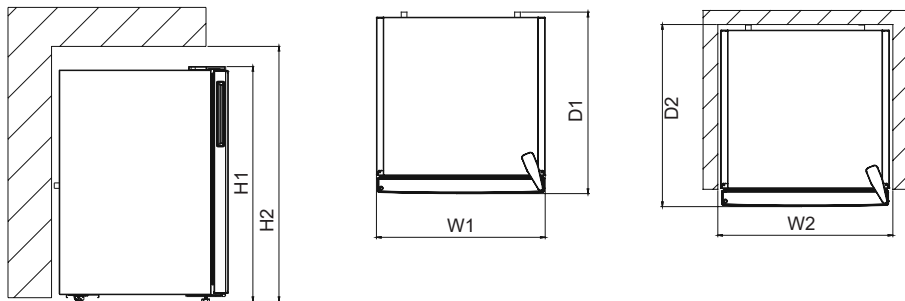
- 2) Police frižidera
- 3) Poklopac odeljka za sveže voće i povrće
- 4) Odeljak za sveže voće i povrće
- 5) Polica za flaše
- 6) Police na vratima
- 7) Držač za jaja

**Opšte napomene:**

**Odeljak za svežu hranu (Frižider):**

Najefikasnija upotreba energije se obezbeđuje u konfiguraciji sa fiokama u donjem delu uređaja, i ravnomerno postavljenim policama, položaj korpi za vrata ne utiče na potrošnju energije.

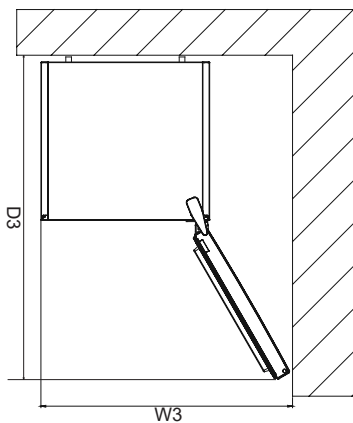
## 2.1 Dimenzije



Ukupne dimenzije 1		
H1	mm	821
W1	mm	480
D1	mm	500

Potreban prostor za upotrebu 2		
H2	mm	971
W2	mm	580
D2	mm	540

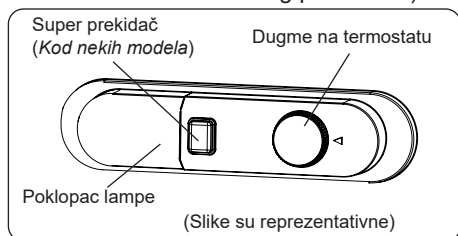
Ukupno potreban prostor za upotrebu 3		
W3	mm	756,0
D3	mm	987,5



## 3 UPOTREBA APARATA

### 3.1 Podešavanje termostata

Termostat automatski reguliše temperaturu unutar odeljaka frižidera i zamrzivača. Temperature frižidera se mogu dobiti okretanjem prekidača na veće brojeve; 1 do 3, 1 do 5 ili SF (Maksimalni brojevi na termostatu zavise od vašeg proizvoda.)



#### Podešavanja termostata:

**1 – 2** : Za kratkotrajno skladištenje hrane

**3 – 4** : Za dugotrajno skladištenje hrane

**5** : Položaj za maksimalno hlađenje.

Uređaj će raditi duže. Ako je potrebno, promenite podešavanje temperature.

Ako uređaj ima položaj SF:


- Okrenite dugme na SF da biste brzo zamrzli svežu hranu. U tom položaju će zamrzivač raditi na nižim temperaturama. Nakon što se hrana zamrzne, okrenite dugme termostata u uobičajeni položaj. Ako ne promenite SF položaj, rad vašeg uređaja automatski će se vratiti u poslednji korišćeni položaj termostata u skladu sa vremenom prikazanim u napomeni. Vratite prekidač termostata na položaj SF i vratite ga na normalan rad u skladu sa vremenom prikazanim u napomeni. Ako je prekidač termostata u položaju SF kada je vaš uređaj pokrenut prvi put, vaš uređaj će raditi automatski vraćajući se na rad u položaju termostata-3 u skladu sa vremenom prikazanim u napomeni.

### 3.2 Upozorenja u vezi sa podešavanjem temperature

- Vaš frižider je projektovan da radi u opsegu sobnih temperatura navedenih

u standardima, u skladu sa klimatskom klasom navedenom na etiketi sa informacijama. Ne preporučuje se da frižider koristite u okruženjima koja se nalaze izvan navedenih opsega temperature. To će umanjiti efikasnost hlađenja uređaja.

- Podešavanja temperature treba obaviti u skladu sa učestalošću otvaranja vrata, količinom hrane u uređaju i ambijentalnom temperaturom mesta na kom je postavljen uređaj.
- Kada se uređaj prvi put uključi, ostavite ga da radi 24 časa kako bi dostigao radnu temperaturu. Za to vreme, ne otvarajte vrata i ne držite veliku količinu hrane unutra.
- Funkcija odlaganja na 5 minuta se primenjuje da bi se sprečilo oštećenje kompresora vašeg uređaja, kada priključite ili isključite utikač ili kada dođe do nestanka struje. Vaš uređaj će početi sa normalnim radom nakon 5 minuta.

 Ostave (za hlađenje) nemaju odeljke za zamrzavanje ali mogu ohladiti do 4 - 6 °C.

#### Klasa klime i značenje:

**T (tropska):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi koja varira od 16 °C do 43 °C.

**ST (suptropska):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi koja varira od 16 °C do 38 °C.

**N (umerena):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi koja varira od 16 °C do 32 °C.

**SN (prošireno umerena):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi koja varira od 10 °C do 32 °C.

## 4 ČUVANJE HRANE

### 4.1 Odeljak frižidera

- Da bi se smanjila vlažnost i izbeglo posledično formiranje leda, u frižider uvek stavljajte tečnosti u zatvorenim posudama. Led se stvara u najhladnijim

delovima tečnosti koja isparava i vremenom će biti neophodno češće odmrzavanje vašeg uređaja.

- Kuvana jela moraju ostati pokrivena kada se drže u frižideru. Nemojte stavljati toplu hranu u frižider. Stavite je kada se ohladi, u suprotnom će temperatura/vlažnost unutar frižidera rasti, smanjujući efikasnost frižidera.
- Uverite se da nema artikala u direktnom kontaktu sa zadnjim unutrašnjim zidom uređaja jer može da se stvori led i da se zalepe na isti. Nemojte da otvarate vrata frižidera prečesto.
- Preporučujemo da meso i očišćena riba budu labavo umotani i odloženi na staklenu policu odmah iznad dela za povrće gde je vazduh hladniji jer ovo obezbeđuje najbolje uslove za skladištenje.
- Skladištite voće i povrće neupakovane u posudama odeljka za sveže voće i povrće.
- Zasebno skladištenje voća i povrća pomaže da na voće koje je osetljivo na etilen (zeleno listasto povrće, brokula, šargarepa itd.) ne utiče voće koje oslobađa etilen (banana, breskva, kajsija, smokva itd.).
- Nemojte da stavljate vlažno povrće u frižider.
- Vreme skladištenja za sve vrste proizvoda zavisi od početnog kvaliteta hrane i neometanog rashladnog ciklusa pre skladištenja u frižideru.
- Curenje tečnosti iz mesa može da kontaminira druge proizvode u frižideru. Treba da pakujete proizvode od mesa i da čistite tečnosti koje iscure na policama.
- Nemojte da stavljate hranu ispred prolaza protoka vazduha.
- Treba da iskoristite upakovanu hranu pre isteka roka trajanja.

Ne dozvolite da hrana dođe u kontakt sa temperaturnim senzorom koji se nalazi u odeljku frižidera, kako bi se frižider održavao na optimalnoj temperaturi.

- Za normalne radne uslove biće dovoljno da podesite temperaturu vašeg frižidera na +4 ° C.
- Temperatura frižidera treba da bude u opsegu od 0-8 ° C, sveža hrana ispod 0 ° C ledi se i truli, dok se koncentracija bakterija povećava iznad 8 ° C i hrana se kvari.
- Nemojte odmah stavljati toplu hranu u frižider, ostavite je da se ohladi van frižidera. Topla hrana povećava temperaturu vašeg frižidera i izaziva trovanje hranom i nepotrebno kvarenje hrane.
- Meso, riba itd. treba čuvati u hladnijoj pregradi za hranu, a pregrada za povrće je poželjna za povrće. (ako je na dostupna)
- Da bi se izbegla međusobna kontaminacija, nemojte da čuvate mesne proizvode zajedno sa voćem i povrćem.
- Hranu treba čuvati u frižideru u zatvorenim posudama ili pokrivenu kako bi se sprečili vlaga i mirisi.

Tabela ispod je brzi vodič da vam pokaže najefikasnije načine čuvanja glavnih grupa namirnica u odeljku vašeg frižidera.

Hrana	Maksimalno vreme čuvanja	Kako i gde da čuvate hranu
<b>Povrće i voće</b>	1 nedelja	Odeljak za povrće
<b>Meso i riba</b>	2 - 3 dana	Umotajte u plastičnu foliju, kese ili posude za meso i čuvajte na staklenoj polici
<b>Sveži sir</b>	3 - 4 dana	Na određenoj polici u vratima
<b>Puter i margarin</b>	1 nedelja	Na određenoj polici u vratima
<b>Flaširani proizvodi, npr. mleko i jogurt</b>	Do roka trajanja koji je preporučen od strane proizvođača	Na određenoj polici u vratima
<b>Jaja</b>	1 mesec	Na određenoj polici za jaja
<b>Kuvana hrana</b>	2 dana	Sve police

## NAPOMENA:



Krompir, crni luk i beli luk ne bi trebalo čuvati u frižideru.

## 5 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



Odvojite jedinicu od napajanja pre čišćenja.



Nemojte da perete vaš uređaj prosipanjem vode u njega.



Nemojte da koristite abrazivne proizvode, deterđente ili sapune za čišćenje uređaja. Nakon pranja, isperite čistom vodom i sušite pažljivo. Kada završite sa čišćenjem, uključite utikač u mrežno napajanje suvim rukama.

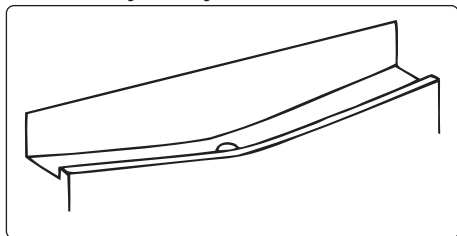
- Pazite da voda ne uđe u kućište lampe i druge električne komponente.
- Frižider treba redovno čistiti rastvorom sode bikarbone i tople vode.
- Pribor očistite posebno ručno pomoću sapuna i vode. Ne perite pribor u mašini za pranje sudova.
- Kondenzator treba da čistite četkom najmanje dva puta godišnje. Tako štedite energiju i povećavate produktivnost.



**Prilikom čišćenja napajanje mora biti isključeno.**

### 5.1 Odmrzavanje

#### Odmrzavanje odeljka frižidera



- Odmrzavanje se javlja automatski u odeljku frižidera tokom rada. Voda se skuplja u posudi za isparavanje i automatski isparava.
- Posudu za isparavanje i otvor za drenažu vode treba periodično čistiti pomoću sredstva za čišćenje cevi da bi se sprečilo prikupljanje vode na dno frižidera umesto da ističe.

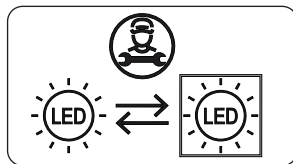
- Možete takođe čistiti otvor za drenažu ako sipate pola čaše vode u njega.

#### Zamena LED lampe

Da biste zamenili bilo koju LED lampu, obratite se najbližem ovlašćenom servisu.



**Beleška:** Brojevi i položaj LED traka može se razlikovati u zavisnosti od modela.



#### Ako je proizvod opremljen LED lampom

Ovaj proizvod sadrži izvor svetlosti klase energetske efikasnosti <E>.

#### Ako je proizvod opremljen LED trakama ili LED karticama

Ovaj proizvod sadrži izvor svetlosti klase energetske efikasnosti <F>.

## 6 TRANSPORT I PROMENA POLOŽAJA

### 6.1 Transport i promena položaja

- Originalno pakovanje i pena se mogu zadržati zbog ponovnog transporta (opciono).
- Treba da pričvrstite svoj frižider debelim pakovanjem, trakom ili snažnim kablovima i pratite uputstva za transport na pakovanju.
- Izvadite sve pokretne delove ili ih pričvrstite u aparatu protiv udaraca pomoću traka prilikom promene položaja ili transporta.



Uvek nosite uređaj u uspravnom položaju.

### 6.2 Promena položaja vrata

- Nije moguće promeniti smer otvaranja vrata frižidera ako su ručke na vratima postavljene na prednjoj površini vrata uređaja.



- Moguće je promeniti smer otvaranja vrata na modelima bez drške.
- Ako se smer otvaranja vrata na vašem frižideru može promeniti, treba da kontaktirate najbliži ovlašćeni servis da biste promenili smer otvaranja vrata.

## 7 PRE POZIVANJA SERVISA ZA PODRŠKU NAKON KUPOVINE

Ako imate problema sa vašim **uređajem** molimo proverite sledeće pre nego što se obratite servisnoj službi nakon prodaje.

### Vaš uređaj ne radi

#### Proverite:

- Da li ima struje
- Da li je utikač pravilno priključen na utičnicu
- Da li je pregoreo osigurač utikača ili glavni osigurač
- Utičnica je neispravna. Za proveru, priključite drugi ispravan uređaj u istu utičnicu.

### Uređaj radi slabo

#### Proverite:

- Uređaj je prepunjen
- Vrata uređaja su pravilno zatvorena
- Dali ima prašine na kondenzatoru
- Da li ima dovoljno prostora na zadnjoj i bočnim stranama.

### Vaš uređaj radi bučno

#### Normalna buka

#### Bučno škljocanje se javlja:

- Tokom automatskog odmrzavanja
- Kada se uređaj hladi ili zagreva (usled širenja materijala uređaja).

**Čuje se kratak zvuk pucketanja:** Kada termostat uključuje/isključuje kompresor.

**Buka motora:** Ukazuje da kompresor radi normalno. Kompresor može da izazove više buke tokom kraćeg perioda kada se prvi put aktivira.

#### Buka slična mehurićima i prskanju:

Usled protoka gasa za hlađenje u cevima sistema.

**Buka tečenja vode javlja se:** Usled tečenja vode u posudi za isparavanje.

Buka je uobičajena tokom odmrzavanja.

**Zvuk duvanja vazduha:** Kod nekih modela tokom normalnog rada sistema usled cirkulacije vazduha.

### Ivice uređaja u kontaktu sa spojnicama vrata su tople

Posebno tokom leta (toplo vreme), površine u kontaktu sa spojnicama vrata mogu postati tople tokom rada kompresora; to je normalno.

### U uređaju se stvorila vlaga.

#### Proverite:

- Da li je sva hrana pravilno upakovana. Posude moraju biti suve pre stavljanja u uređaj.
- Da li se vrata **uređaja** otvaraju često. Vlažnost iz prostorije ulazi u **uređaj** kada se vrata otvore. Vlažnost raste brže ako se vrata češće otvaraju, posebno ako je vlažnost u prostoriji visoka.

### Vrata se ne otvaraju ili ne zatvaraju pravilno

#### Proverite:

- Da li hrana ili pakovanje sprečava zatvaranje vrata
- Da li su zaptivači vrata polomljeni ili pokidani
- Da li se vaš **uređaj** nalazi na ravnoj površini.

### Preporuke

- Ako je uređaj isključen ili je utikač izvađen iz utičnice, morate da sačekate najmanje 5 minuta pre nego što ponovo pokrenete uređaj ili ponovo uključite utikač da ne bi došlo do oštećenja kompresora.
- Ako nećete da koristite vaš frižider tokom dužeg vremena (npr. za vreme letnjih praznika) isključite ga. Očistite svoj frižider u skladu sa delom o čišćenju i ostavite vrata otvorena da sprečite vlažnost i miris.
- Ako problem i dalje postoji nakon što ste sledili sva gore navedena uputstva, posavetujte se sa najbližim ovlašćenim servisom.
- Uređaj koji ste kupili je namenjen isključivo za kućnu upotrebu. Nije prikladan za komercijalnu ili zajedničku

upotrebu. Ako potrošač koristi uređaj na način koji nije u skladu sa ovim karakteristikama, naglašavamo da proizvođač i trgovac neće biti odgovorni za bilo kakvu popravku i kvar u garantnom roku.

## 8 SAVETI ZA UŠTEDU ENERGIJE

1. Instalirajte uređaj u hladnu, dobro provetrenu prostoriju ali ne na direktnu sunčevu svetlost ili u blizini izvora toplote (radijator ili šporet), ili koristite panele za izolaciju.
2. Ostavite toplu hranu i piće da se ohlade pre stavljanja u uređaj.
3. Stavite hranu za odmrzavanje u odeljak frižidera. Niska temperatura zamrznute hrane će pomoći kod hlađenja odeljka frižidera dok se hrana otapa. Ovo će uštedeti energiju. Smrznuta hrana koja se ostavi da se otopi izvan uređaja rezultiraće rasipanjem energije.
4. Pića ili druge tečnosti treba pokriti kada ih stavljate u uređaj. Ako se ne pokriju, vlaga unutar uređaja će se povećati, pa uređaj troši više energije. Pokrivanje pića i drugih tečnosti pomaže u otklanjanju neprijatnog mirisa i ukusa.
5. Pokušajte da izbegavate da držite vrata otvorena duže vreme ili da otvarate vrata previše često jer topao vazduh će ući u odeljak i dovešće do toga da se kompresor uključuje nepotrebno često.
6. Držite poklopce odeljaka sa različitim temperaturom zatvorene (kao što su odeljak za sveže voće i povrće i za brzo hlađenje).
7. Zaptivač na vratima mora da bude čist i fleksibilan. U slučaju nošenja, zamenite zaptivač.

## 9 TEHNIČKI PODACI

Tehničke informacije nalaze se na tipskoj pločici na unutrašnjoj strani uređaja i na energetske nalepnici.

QR kod na energetske nalepnici koji se isporučuje sa uređajem sadrži link do veb

adrese sa informacijama o performansima uređaja u EU EPREL bazi podataka.

Sačuvajte energetske nalepnice za buduću potrebu zajedno sa uputstvom za upotrebu i svim ostalim dokumentima koji se isporučuju sa ovim uređajem.

Takođe je moguće iste informacije pronaći u EPREL-u koristeći link <https://eprel.ec.europa.eu> i naziv modela i broj proizvoda koji se nalaze na tipskoj pločici uređaja.

Pogledajte link [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) za detaljne informacije o energetske nalepnici.

## 10 INFORMACIJE ZA INSTITUCIJE ZA TESTIRANJE

Instalacija i priprema uređaja za bilo kakvu proveru EcoDesign-a mora biti u skladu sa EN 62552. Zahtevi za ventilaciju, dimenzije udubljenja i minimalni razmak zadnje strane su navedeni u ovom korisničkom priručniku u DEO 1. Za sve dodatne informacije, uključujući planove utovara, obratite se proizvođaču.

## 11 BRIGA O POTROŠAČIMA SERVIS

Uvek koristite samo originalne rezervne delove.

Kada se obraćate našem ovlašćenom servisnom centru, proverite imate li na raspolaganju sljedeće podatke: Model, Serijski broj.

Informacije se nalaze na natpisnoj tabli. Nalepnicu sa natpisom možete pronaći unutar zone frižidera na levoj donjoj strani. Originalni rezervni delovi za neke određene komponente dostupni su najmanje 7 ili 10 godina, na osnovu vrste komponente, od stavljanja na tržište poslednje jedinice modela.

Posetite našu internet stranicu da:  
<https://www.voxelectronics.com>



SLV

# **KS1200E**

NAVODILA ZA UPORABO HLADILNIK

**ERC**

## Hvala, ker ste izbrali ta izdelek.

Ta uporabniški priročnik vsebuje pomembne informacije o varnosti in navodila, ki vam bodo pomagala pri delovanju in vzdrževanju naprave.

Prosimo, da si pred uporabo svoje naprave preberete ta navodila za uporabo in obdržite to knjigo za nadaljnjo uporabo.

Ikona	Tip	Pomen
	<b>OPOZORILO</b>	Resna nevarnost poškodb ali smrti
	<b>NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA</b>	Nevarno napetostno tveganje
	<b>POŽAR</b>	Opozorilo; Nevarnost požara / vnetljivi materiali
	<b>POZOR</b>	Tveganje škode ali materialne škode
	<b>POMEMBNO</b>	Pravilno delovanje sistema

# VSEBINA

<b>1 VARNOSTNA NAVODILA .....</b>	<b>50</b>
1.1 Splošna varnostna opozorila .....	50
1.2 Opozorila o namestitvi .....	54
1.3 Med uporabo .....	54
<b>2 OPIS NAPRAVE .....</b>	<b>56</b>
2.1 Dimenzije .....	57
<b>3 UPORABA NAPRAVE .....</b>	<b>58</b>
3.1 Nastavitev termostata .....	58
3.2 Opozorila za nastavitve temperature .....	58
<b>4 SHRANJEVANJE HRANE .....</b>	<b>58</b>
4.1 Predel hladilnika .....	58
<b>5 ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE .....</b>	<b>59</b>
5.1 Odtaljevanje .....	60
<b>6 PREVAŽANJE IN SPREMINJANJE POZICIJE .....</b>	<b>60</b>
6.1 Prevoz in spreminjanje pozicije .....	60
6.2 Premestitev vrat .....	60
<b>7 PREDEN POKLIČETE POPRODAJNEGA SERVISERJA .....</b>	<b>60</b>
<b>8 NASVETI ZA VARČEVANJE Z ENERGIJO .....</b>	<b>61</b>
<b>9 TEHNIČNI PODATKI .....</b>	<b>62</b>
<b>10 INFORMACIJE ZA PRESKUSNE INSTITUTE .....</b>	<b>62</b>
<b>11 SKRB ZA STRANKE IN STORITVE .....</b>	<b>62</b>

# 1 VARNOSTNA NAVODILA

## 1.1 Splošna varnostna opozorila

**Pazljivo preberite ta uporabniški priročnik.**

**⚠ OPOZORILO:** Ventilacijske odprtine v ohišju naprave ali v vgrajeni konstrukciji ne smejo biti ovirane.

**⚠ OPOZORILO:** Za pospeševanje odmrzovanja ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih sredstev, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.

**⚠ OPOZORILO:** Ne uporabljajte električnih naprav v notranjosti delov naprave za shranjevanje živil, razen če so takšne vrste, ki jih priporoča proizvajalec.

**⚠ OPOZORILO:** Ne poškodujte hladilnega sistema.

**⚠ OPOZORILO:** Pri namestitvi naprave se prepričajte, da napajalni kabel ni zataknjen ali poškodovan.

**⚠ OPOZORILO:** Na zadnji del naprave ne nameščajte več prenosnih vtičnic ali prenosnih virov napajanja.

**⚠ OPOZORILO:** Da bi se izognili nevarnosti zaradi nestabilne naprave, jo morate namestiti v skladu z navodili.

**⚠** Če vaša naprava kot hladilno sredstvo uporablja R600a (ti podatki bodo navedeni na etiki zamrzovalnika), morate pri prevozu in namestitvi paziti, da se elementi zamrzovalnika ne poškodujejo. R600a je okolju prijazen in zemeljski plin, vendar je

eksploziven. Če pride do puščanja zaradi poškodb hladnejših elementov, hladilnik odmaknite od odprtega ognja ali toplotnih virov in nekaj minut prezračite sobo, v kateri je aparat.

- Medtem ko nosite in nameščate hladilnik, ne poškodujte kroga hladilnega plina.
- V tej napravi ne hranite eksplozivnih snovi, kot so pločevinke aerosola z vnetljivim pogonskim plinom.
- Ta aparat je namenjen za uporabo v hišah in gospodinjskih aplikacijah, kot so:
  - kuhinjska območja za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
  - kmetije in stranke v hotelih in drugih podobnih stanovanjskih okoljih,
  - v hostelih in motelih;
  - gostinske storitve in podobne maloprodajne objekte.
- Če vtičnica ne ustreza vtiču hladilnika, jo mora zamenjati proizvajalec, servis ali podobno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.
- Na napajalni kabel vašega hladilnika je priključen posebej ozemljen vtič. Ta vtič je treba uporabljati s posebej ozemljeno vtičnico 16 amperov. Če v vaši hiši ni takšne vtičnice, naj vam jo namesti usposobljeni električar.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več in osebe, ki imajo zmanjšane telesne, čutne ali umske zmožnosti ali so brez izkušenj in znanja, če

so pod nadzorom ali so prejele navodila za varno uporabo naprave in razumejo vpletena tveganja. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo opravljati čiščenja ali vzdrževanja naprave brez nadzora.

- Otrokom starosti od 3 do 8 let je dovoljeno napolniti in izprazniti hladilne naprave. Otroci naj ne opravljajo čiščenja ali vzdrževanja naprave, zelo majhni otroci (od 0 do 3 let) naprav naj ne uporabljajo, od majhnih otroci (od 3-8 let) ne pričakujemo, da naprave uporabljajo varno, razen če so pod stalnim nadzorom, starejši otroci (8-14 let) in ranljivi ljudi lahko naprave uporabljajo varno z ustreznim spremstvom ali po navodilih o uporabi naprave. Od bolj ranljivih oseb se ne pričakuje, da naprave uporabljajo varno, razen, če so z ustreznim spremstvom.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, serviser ali podobna usposobljena oseba, da bi se izognili tveganjem.
- Ta naprava ni namenjena za uporabo na višini, ki presega 2000 m.



## **Da se izognete kontaminaciji hrane, upoštevajte naslednja navodila:**

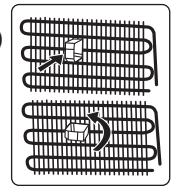
- Predolgo odprta vrata lahko povzročajo znatno povečanje temperature v predelih naprave.
- Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živili in dostopne drenažne sisteme
- Surovo meso in ribe shranjujte v primernih posodah v hladilniku, tako da ne pridejo v stik z drugimi živili ali ne kapljajo nanje.
- Predali z zamrznjeno hrano z dvema zvezdicama so primerni za shranjevanje zamrznjene hrane, shranjevanje ali pripravo sladoleda ter pripravo ledenih kock.
- Predali z eno, dvema in tremi zvezdicami niso primerni za zamrzovanje sveže hrane.
- Če je hladilni aparat dlje časa prazen, ga izklopite, odmrznite, očistite, posušite in pustite vrata odprta, da se v aparatu ne razvije plesen.

## 1.2 Opozorila o namestitvi

Pred prvo uporabo hladilnika bodite pozorni na naslednje točke:

- Delovna napetost vašega hladilnika je 220-240 V pri 50 Hz.
- Vtič mora biti po namestitvi dostopen.
- Hladilnik ima lahko vonj, ko ga prvič uporabljate. To je normalno in vonj bo izginil, ko se bo hladilnik začel hladiti.
- Preden priključite hladilnik, se prepričajte, da se podatki na tablici (napetost in priključena obremenitev) ujemajo z informacijami o električnem omrežju. Če dvomite, se posvetujte s kvalificiranim električarjem.
- Vtič vstavite v vtičnico z učinkovito ozemljitvijo. Če vtičnica nima ozemljitve ali če se vtič ne ujema, priporočamo, da se za pomoč obrnete na usposobljenega električarja.
- Naprava mora biti povezana s pravilno nameščeno varovano vtičnico. Napajanje (AC) in napetost v delovni točki se morata ujemati s podrobnostmi na tipski ploščici naprave (tipska plošča se nahaja na notranji levi strani aparata).
- Ne sprejemamo odgovornosti za škodo, ki lahko nastane zaradi uporabe brez nameščene ozemljitve.
- Hladilnik postavite tam, kjer ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi.
- Nikoli ne uporabljajte hladilnika na prostem in ne izpostavljajte dežju.
- Vaša naprava mora biti oddaljena najmanj 50 cm od štedilnikov, plinskih peč in grelnih jeder ter najmanj 5 cm od električnih pečic.
- Če je vaš hladilnik postavljen ob zamrzovalne skrinje, mora biti med njimi vsaj 2 cm, da se prepreči vlaga na zunanji površini.
- Ne pokrivajte ohišje ali zgornjo stran hladilnika s čipko. To bo vplivalo na delovanje vašega hladilnika.
- Nad napravo pustite vsaj 150 mm prostora. Na vrh naprave ne polagajte ničesar.

- Na aparat ne postavljajte težkih predmetov.
- Pred uporabo temeljito očistite aparat (glejte Čiščenje in Vzdrževanje).
- Pred uporabo hladilnika obrišite vse dele z raztopino tople vode in žličko sode bikarbone. Nato sperite s čisto vodo in posušite. Po čiščenju vrnite vse dele v hladilnik.
- Postopek namestitve v kuhinjsko enoto je naveden v priročniku za namestitev. Ta izdelek je namenjen samo za uporabo v ustreznih kuhinjskih enotah.
- Da preprečite kondenzatorju, da se dotika stene, namestite plastični(-e) distančnik(-e) na kondenzator (črni element s krilci na zadnji strani naprave), tako, da ga (jih) zavrtite za 90 ° (kot prikazuje slika).
- Razdalja med napravo in zadnjo steno mora biti največ 75 mm.



## 1.3 Med uporabo

- Ne priključujte hladilnika na električno omrežje s podaljškom.
- Ne uporabljajte poškodovanih, raztrganih ali starih vtičev.
- Kabla ne vlecite, ne upognite ali poškodujte.
- Ne uporabljajte vtičnega adapterja.
- Ta aparat je zasnovan za uporabo odraslih. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z aparatom ali visijo z vrati.
- Nikoli se ne dotikajte napajalnega kabla/ vtiča z mokrimi rokami. To lahko povzroči kratak stik ali električni udar.
- V hladilnik ne postavljajte eksplozivnih ali vnetljivih snovi. Pijače z visoko vsebnostjo alkohola postavite navpično v predel hladilnika in poskrbite, da so njihovi vrhovi tesno zaprti.

### Stari in nedelujoči hladilniki

- Če ima vaš stari hladilnik ali zamrzovalnik ključavnico, preden ga zavrzete, zaklenite ali odstranite ključavnico, saj se lahko otroci v njej ujamejo in povzročijo nesrečo.

- Stari hladilniki in zamrzovalniki vsebujejo izolacijski material in hladilno sredstvo s CFC-jem. Zato pazite, da ne škodujete okolju, ko se vaši stari hladilniki zavržejo.

### Izjava CE o skladnosti

Izjavljamo, da naši izdelki ustrezajo veljavnim evropskim direktivam, odločbam in predpisom ter zahtevam, navedenim v omenjenih standardih.

### Odstranjevanje starega aparata

Simbol na izdelku ali na embalaži označuje, da tega izdelka ne smete obravnavati kot gospodinjske odpadke. Namesto tega se izroči ustreznemu zbirnemu mestu za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilnim odlaganjem tega izdelka boste preprečili morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi, ki bi sicer lahko nastale zaradi neprimerne ravnanja z odpadki s tem izdelkom. Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na lokalno mestno pisarno, službo za odvoz gospodinjskih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



### Embalaža in okolje

Embalažni materiali ščitijo vaš stroj pred poškodbami, ki se lahko pojavijo med prevozom. Embalažni materiali so okolju prijazni, saj jih je mogoče reciklirati. Uporaba recikliranega materiala zmanjšuje porabo surovin in s tem zmanjšuje nastajanje odpadkov.



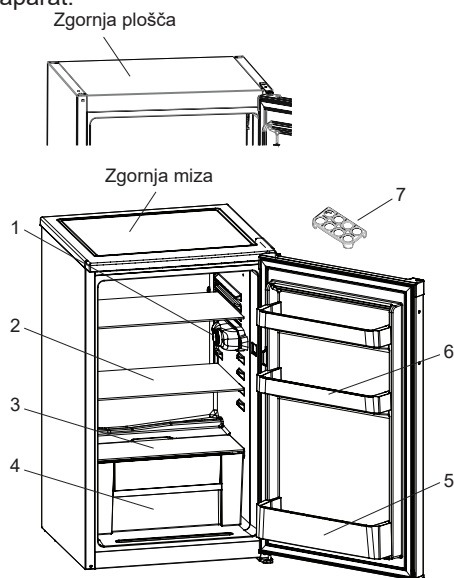
### Opombe:


- Prosimo, skrbno preberite navodila za uporabo pred namestitvijo in uporabo vaše naprave. Ne odgovarjamo za škodo, ki je nastala zaradi napačne uporabe.
- Sledite vsem navodilom na napravi in navodilom priročnika za uporabo, in ta priročnik hranite na varnem mestu, da rešite težave, ki se lahko pojavijo v prihodnosti.

- Naprava je proizvedena za uporabo v domovih in se lahko uporablja le v gospodinjskih okoljih in za določene namene. Ni primerna za poslovno ali skupno uporabo. Takšna nenamenska uporaba prekine jamstvo za napravo in naše podjetje ne odgovarja za možno škodo.
- Naprava je proizvedena za uporabo v hišah in je primerna le za hlajenje / shranjevanje hrane. Ni primerna za poslovno ali skupno uporabo in/ali za shranjevanje snovi, razen za hrano. Naše podjetje ne odgovarja za morebitne izgube, ki bi nastale zaradi neustrezne uporabe naprave.

## 2 OPIS NAPRAVE

Ta aparat ni namenjen uporabi kot vgradni aparat.



 Ta predstavitev je le za informacije o delih naprave. Deli se lahko razlikujejo glede na model vaše naprave.

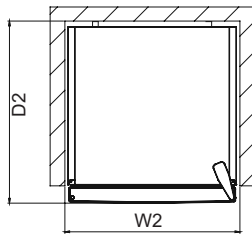
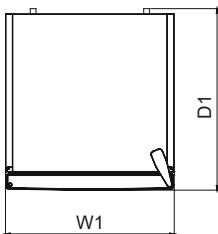
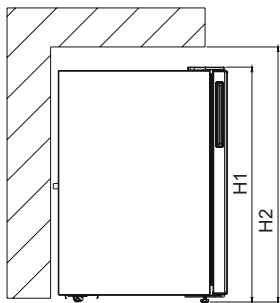
- 1) Termostatska škatla
- 2) Police hladilnika
- 3) Pokrov predala za ohranjanje sadja in zelenjave
- 4) Predal za ohranjanje sadja in zelenjave
- 5) Polica za steklenice
- 6) Police za vrata
- 7) Nosilec za jajca

### Splošne opombe:

#### Predel za svežo hrano (hladilnik):

Najučinkovitejša poraba energije je zagotovljena v konfiguraciji s predali v spodnjem delu naprave in enakomerno razporejenimi policami, položaj košev na vratih ne vpliva na porabo energije.

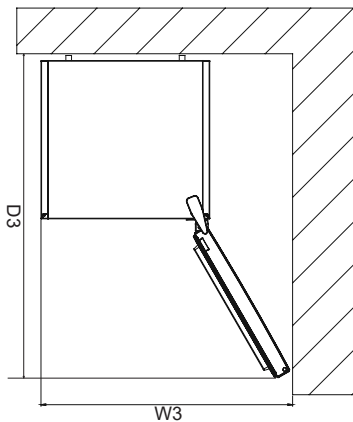
## 2.1 Dimenzije



Skupne dimenzije 1		
H1	mm	821
W1	mm	480
D1	mm	500

Skupne dimenzije 2		
H2	mm	971
W2	mm	580
D2	mm	540

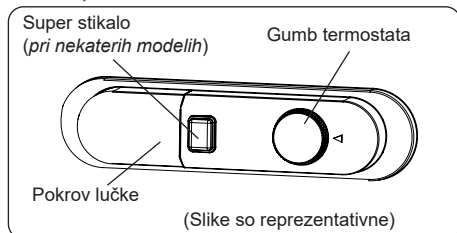
Skupni prostor, potreben pri uporabi 3		
W3	mm	756,0
D3	mm	987,5



## 3 UPORABA NAPRAVE

### 3.1 Nastavitev termostata

Termostat samodejno uravnava temperaturo v hladilnem in zamrzovalnem prostoru. Temperature hladilnika lahko dosežemo z vrtenjem gumba na večje število; 1 do 3, 1 do 5 ali SF (največje število na termostatu je odvisno od vašega izdelka.)



#### Nastavitve termostata:

- 1 – 2 :** Za kratkotrajno shranjevanje živil
- 3 – 4 :** Za dolgoročno shranjevanje živil
- 5 :** Najvišji hladilni položaj. Naprava bo delovala dlje. Po potrebi spremenite nastavitev temperature.

Če ima naprava položaj SF:


- Obrnite gumb na SF, da svežo hrano hitro zamrznete. V tem položaju bo zamrzovalni del deloval pri nižjih temperaturah. Ko vaša hrana zmrzne, obrnite gumb termostata v običajni položaj. Če ne spremenite položaja SF, se naprava samodejno vrne v zadnji uporabljeni položaj termostata glede na čas, naveden v opombi. Vrnite stikalo termostata v položaj SF in ga vrnite v normalno uporabo v skladu s časom, navedenim v opombi. Če je stikalo termostata v položaju SF ob prvem zagonu, se bo naprava samodejno vrnila v delovanje v položaj termostata-3 glede na čas, naveden v opombi.

### 3.2 Opozorila za nastavitve temperature

- Hladilnik je zasnovan za delovanje v intervalih temperature okolja, ki so navedeni v standardih glede na razred podnebja, ki je naveden na etiketi s

podatki. Ni priporočljivo, da hladilnik obratuje v okoljih, ki so izven navedenih temperaturnih razponov. To bo zmanjšalo učinkovitost hlajenja naprave.

- Prilagoditve temperature je treba izvesti glede na pogostost odpiranja vrat, količino hrane, ki se nahaja v napravi, in temperaturo okolice na lokaciji naprave.
- Ko je aparat prvič vklopljen, pustite, da deluje 24 ur, da doseže delovno temperaturo. V tem času ne odpirajte vrat in ne hranite velike količine hrane v notranjosti..
- Funkcija 5-minutne zakasnitve se uporablja za preprečevanje okvare kompresorja zamrzovalnika, ko ga izklopite in nato ponovno vklopite ali pa ko pride do izpada elektrike. Naprava začne normalno delovati po 5 minutah.

 Shrambe (hladilniki) nimajo prostora za zamrzovanje, lahko pa se ohladijo na 4 - 6 ° C.

#### Klimatski razred in pomen

**T (tropski):** Hladilni aparat je namenjen za uporabo pri zunanjih temperaturah od 16 ° C do 43 ° C.

**ST (subtropski):** Hladilni aparat je namenjen za uporabo pri zunanjih temperaturah od 16 ° C do 38 ° C.

**N (zmerno):** Hladilni aparat je namenjen za uporabo pri zunanjih temperaturah od 16 ° C do 32 ° C.

**SN (razširjeno zmerno):** Hladilni aparat je namenjen za uporabo pri zunanjih temperaturah od 10 ° C do 32 ° C.

## 4 SHRANJEVANJE HRANE

### 4.1 Predel hladilnika

- Če želite zmanjšati vlažnost in posledično nabiranje ledu, v hladilnik nikoli ne postavljajte tekočin v nezaprtih posodah. Mraz se pogosto nabira na najhladnejših delih izparilnika in sčasoma bo vaša naprava zahtevala pogostejše odtajanje.
- Kuhane jedi morajo ostati pokrite, ko jih hranite v hladilniku. Ne postavljajte

toplih živil v hladilnik. Postavite jih, ko so hladni, sicer se bo temperatura / vlažnost v hladilniku povečala in zmanjšala učinkovitost hladilnika.

- Prepričajte se, da noben predmet ni v neposrednem stiku z zadnjo steno naprave, saj se bo zmrzal in embalaža se bo zataknila. Ne odpirajte hladilnika prepogosto.
- Priporočamo, da meso in čiste ribe ohlapno zavijete in shranite na stekleno polico tik nad posodico za zelenjavo, kjer je zrak hladnejši, saj to zagotavlja najboljše pogoje za skladiščenje.
- Ohlapne predmete iz sadja in zelenjave hranite v zaprtih posodah.
- Ločeno shranjevanje sadja in zelenjave omogoča, da zelenjava, ki sprošča etilen (banane, breskve, marelice, fige itd.) ne vpliva na sadje, občutljivo na etilen (listnata zelena zelenjava, brokoli, korenček itd.).
- Mokre zelenjave ne postavljajte v hladilnik.
- Čas skladiščenja vseh živil je odvisen od začetne kakovosti živila in neprekinjenega hladilnega cikla pred shranjevanjem v hladilniku.
- Voda, ki uhaja iz mesa, lahko onesaži druge izdelke v hladilniku. Pakirajte mesne izdelke in očistite morebitno puščanje na policah.
- Hrane ne postavljajte pred prehodom pretoka zraka.
- Zaužijte pakirano hrano pred priporočenim datumom izteka roka uporabnosti.

Pazite, da hrana ne pride v stik s temperaturnim senzorjem, ki se nahaja v hladilnem predelu, da hladilnik ostane na optimalni temperaturi.

- V običajnih delovnih pogojih bo zadostovalo, če nastavite temperaturo vašega hladilnika na +4 °C.
- Temperatura predela hladilnika mora biti med 0 in 8 °C, sveža hrana pod 0 °C se zamrzne in zgine, nastajanje bakterij se nad 8 °C poveča in pokvari hrano.

- Vroče hrane v hladilnik ne vstavljajte takoj, ampak počakajte, da se ohladi zunaj. Vroča hrana poviša temperaturo v hladilniku in povzroči nepotrebno pokvarjeno hrano.
- Meso, ribe ipd. shranjujte v hladilnem predalu, za zelenjavo priporočamo predal za zelenjavo (če je na voljo).
- Da ne bi prišlo do navzkrižne kontaminacije, ne shranjujte mesnih izdelkov skupaj s sadjem in zelenjavo.
- Hrano v hladilnik vstavljajte v zaprtih posodah ali pokrito, da preprečite razširjanje vlage in vonjav.

Spodnja tabela je hiter vodnik, ki vam prikazuje najučinkovitejši način shranjevanja večjih skupin hrane v vašem hladilnem prostoru.

Hrana	Najdaljši čas skladiščenja	Kako in kje shraniti
Zelenjava in sadje	1 teden	Košara za zelenjavo
Meso in ribe	2 – 3 dni	Zavijte v plastično folijo, vrečke ali v posodo za meso in shranite na stekleni polici
Sveži sir	3 – 4 dni	Na določeni polici vrat
Maslo in margarina	1 teden	Na določeni polici vrat
Steklenični izdelki npr. mleko in jogurt	Do izteka roka, ki ga priporoča proizvajalec	Na določeni polici vrat
Jajca	1 mesec	Na določeni polici za jajca
Kuhana hrana	2 dneva	Vse police

#### OPOMBA:



Krompirja, čebule in česna ne hranite v hladilniku.

## 5 ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE



Pred čiščenjem napravo izključite iz električnega omrežja.



Naprave ne perite tako, da nanjo nalijete vodo.



Za čiščenje naprave ne uporabljajte

abrazivnih izdelkov, detergentov ali mil. Po čiščenju, sperite z vodo in previdno posušite. Ko končate s čiščenjem, priključite vtič v električno omrežje s suhimi rokami.

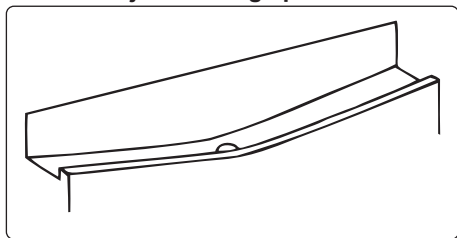
- Prepričajte se, da v ohišje svetilke in druge električne komponente ne vstopa voda.
- Napravo je treba redno čistiti z raztopino sode bikarbone in mlačne vode.
- Ročno očistite dodatno opremo z milom in vodo. Ne perite dodatkov v pomivalnem stroju.
- Kondenzator očistite s čopičem vsaj dvakrat letno. Tako boste prihranili pri stroških energije in povečali produktivnost.



Med čiščenjem morate izključiti napajanje.

## 5.1 Odtaljevanje

### Odmrzovanje hladilnega prostora



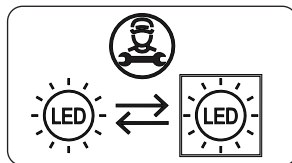
- Med delovanjem se v hladilniku samodejno zgodi odmrzovanje. Vodo zbira pladenj za izhlapevanje in samodejno izhlapi.
- Pladenj za izhlapevanje in odtočno odprtino za vodo je treba redno čistiti z žico za čiščenje cevi, da se prepreči zbiranje vode na dnu hladilnika, namesto da bi stekla ven.
- Odtočno luknjo lahko očistite tudi tako, da ji nalijete pol kozarca vode.

### Zamenjava LED osvetlitve

če želite zamenjati katero koli LED, se obrnite na najbližji pooblaščen servisni center.



**Opomba:** Število in mesto LED-trakov se lahko razlikuje glede na model.



### Če je izdelek opremljen z LED svetilko

Ta izdelek vsebuje vir svetlobe razreda energijske učinkovitosti <E>.

### Če je izdelek opremljen z LED trakovi ali LED karticami

Ta izdelek vsebuje vir svetlobe razreda energijske učinkovitosti <F>.

## 6 PREVAŽANJE IN SPREMINJANJE POZICIJE

### 6.1 Prevoz in spreminjanje pozicije

- Originalno embalažo in peno lahko hranite za ponovni prevoz (neobvezno).
- Napravo pritrdite z debelo embalažo, trakovi ali močnimi vrvicami in sledite navodilom za transport na embalaži.
- Odstranite vse premične dele ali jih pritrdite na aparat pred udarci z uporabo trakov pri premeščanju ali transportu.



Napravo vedno nosite v pokončnem položaju.

### 6.2 Premestitev vrat

- Smeri odpiranja vrat vaše naprave ni mogoče spremeniti, če so ročaji vrat nameščeni na sprednji površini vrat naprave.
- Smer odpiranja vrat je mogoče spremeniti pri modelih brez ročajev.
- Če lahko smer odpiranja vrat naprave spremenite, se obrnite na najbližji pooblaščen servisni center, da spremenite smer odpiranja.

## 7 PREDEN POKLIČETE POPRODAJNEGA SERVISERJA

Če imate težave z **aparatom**, preverite naslednje, preden se obrnete na servisno službo.



## **Vaša naprava ne deluje**

### **Preverite, ali:**

- Obstaja električno napajanje
- Ste vtič pravilno vključili v vtičnico
- Pregorela je vtična ali omrežna varovalka
- Vtičnica je pokvarjena. Če želite to preveriti, v isto vtičnico priključite drug delujoč aparat.

### **Naprava slabo deluje**

#### **Preverite, ali:**

- je naprava preobremenjena
- Vrata naprave so pravilno zaprta
- Na kondenzatorju je prah
- Je prostora dovolj blizu zadnje in stranske stene.

## **Vaša naprava deluje hrupno**

### **Običajni zvoki**

#### **Pojavi se razpokan zvok:**

- Med samodejnim odtaljevanjem
- Ko se naprava ohladi ali segreje (zaradi širitve materiala naprave).

**Kratek hrup pokanja se pojavi:** Ko termostat vklopi/izklopi kompresor.

**Hrup motorja:** Ta hrup pomeni, da kompresor navadno deluje. Ko se kompresor prvič zažene, lahko kratek čas deluje glasneje.

**Zvok žuborenja in brbotanja:** Ko hladilna tekočina teče skozi cevi sistema.

**Pojavi se hrup vode, ki teče:** Zaradi vode, ki teče v posodo za izhlapevanje. Med odtaljevanjem je ta hrup običajen.

**Pojavi se hrup pihanja zraka:** Pri nekaterih modelih med normalnim delovanjem sistema zaradi kroženja zraka.

### **Robovi aparatav stiku z vratnim spojem so topli**

Zlasti poleti (tople letne čase) se lahko med delovanjem kompresorja površine, ki so v stiku z vratnim sklepom, segrejejo, to je normalno.

### **V napravi se kopiči vlaga**

#### **Preverite, ali:**

- Vsa hrana je pakirana pravilno. Posode

morajo biti suhe, preden jih postavite v **hladilnik**.

- Vrata **hladilnika** se pogosto odpirajo. Vlaga prostora vstopi v **hladilnik**, ko se vrata odprejo. Vlaga se hitreje poveča, če se vrata pogosteje odpirajo, še posebej, če je vlaga v prostoru velika.

### **Vrata se ne odpirajo ali zapirajo pravilno**

#### **Preverite, ali:**

- Obstaja hrana ali embalaža, ki preprečujeta, da bi se vrata zaprla
- Zglobi vrat so zlomljeni ali raztrgani
- Vaša **naprava** je na ravni površini.

#### **Priporočila**

- Če je aparat izklopljen ali izključen iz električnega omrežja, počakajte vsaj 5 minut, preden vključite aparat ali ga znova zaženite, da preprečite poškodbe kompresorja.
- Če dlje časa ne boste uporabljali vašega hladilnika (npr. poletne počitnice), ga izklopite iz napajanja. Očistite hladilnik v skladu s poglavjem čiščenja in pustite vrata odprta, da preprečite vlago in vonj.
- Če ste upoštevali vsa zgornja navodila in težava ni odpravljena, se obrnite na najbližji pooblaščen servis.
- Nakupljeni aparat je zasnovan samo za domačo uporabo. Ni primerna za poslovno ali skupno uporabo. Če potrošnik uporablja aparat na način, ki temu ni v skladu, poudarjamo, da proizvajalec in prodajalec v garancijskem roku ne bosta odgovorna za morebitna popravila in okvare.

## **8 NASVETI ZA VARČEVANJE Z ENERGIJO**

1. Napravo namestite v hladnem, dobro prezračenem prostoru, vendar ne na neposredni sončni svetlobi in ne v bližini vira toplote (na primer radiatorja ali peči), sicer je treba uporabiti izolacijsko ploščo.
2. Pustite, da se topla hrana in pijače ohladijo, preden jih postavite v aparat.
3. Če je na voljo, hrano za odmrzovanje

postavite v predel hladilnika. Nizka temperatura zamrznjene hrane bo pomagala ohladiti predel hladilnika, medtem ko se hrana odtaja. Tako boste prihranili energijo. Zamrznjena hrana, ki jo pustite odtajati zunaj naprave, bo povzročila izgubo energije.

4. Pijače ali druge tekočine naj bodo pokrite v napravi. Če pustimo nepokrito, se bo vlažnost v napravi povečala, zato naprava porabi več energije. Pokrite pijače in druge tekočine ohranijo svoj vonj in okus dlje.
5. Izogibajte se daljšemu ali prepogostemu odpiranju vrat, saj lahko topel zrak vstopi v notranjost in povzroči nepotrebno pogosto vklapljanje kompresorja.
6. Vse pokrove za različne temperaturne predele imejte zaprte (predal svežega sadja in zelenjave, hladilni predel itd.).
7. Tesnilo na vratih mora biti čisto in prožno. V primeru obrabe zamenjajte tesnilo.

## 9 TEHNIČNI PODATKI

Tehnični podatki se nahajajo na tipski ploščici na notranji strani naprave in na energijski nalepki.

QR koda na energijski nalepki, ki je priložena napravi, vsebuje spletno povezavo do informacij, povezanih z delovanjem naprave v podatkovni bazi EU EPREL.

Hranite energijsko nalepko za referenco skupaj z uporabniškim priročnikom in vsemi drugimi dokumenti, ki so priloženi tej napravi.

Enake podatke je mogoče najti tudi v EPREL s povezavo na spletno stran <https://eprel.ec.europa.eu> ter ime modela in številko izdelka, ki ga najdete na tipski ploščici naprave.

Za podrobne informacije o energijski nalepki glejte povezavo [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

## 10 INFORMACIJE ZA PRESKUSNE INSTITUTE

Namestitev in priprava naprave za vsako EcoDesign preverjanje mora biti v skladu z

EN 62552. Zahteve za prezračevanje, mere vdolbine in najmanjši odmiki zadaj morajo biti, kot so navedene v tem Uporabniškem priročniku v NODALA 2. Za vse dodatne informacije, vključno z načrti za nakladanje, se obrnite na proizvajalca.

## 11 SKRB ZA STRANKE IN STORITVE

Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Ko se obrnete na naš pooblaščen servisni center, preverite, ali imate na voljo naslednje podatke: Model, PNC, Serijsko Številko.

Oznako z oceno najdete v območju hladilnika na levi spodnji strani..

Izvirni nadomestni deli za nekatere posebne sestavne dele so na voljo najmanj 7 ali 10 let, odvisno od vrste sestavnega dela, od dajanja zadnje enote modela na trg.

Obiščite našo spletno stran, če:  
<https://www.voxelectronics.com>



MKD

## **KS1200E**






**ПРИРАЧНИК ЗА УПОТРЕБА ЛАДИЛНИК**

**EAC**

## Ви благодариме што го одбравте овој производ.

Ова упатство за употреба содржи важни информации за безбедноста и упатства наменети да ви помогнат при работата и одржувањето на овој апарат.

Ве молиме одвојте време да го прочитате ова упатство за употреба пред да го користите вашиот апарат и да го чувате за идна употреба.

Икона	Вид	Значење
	<b>ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ</b>	Сериозна повреда или ризик од смрт
	<b>РИЗИК ОД СТРУЕН УДАР</b>	Ризик од опасен напон
	<b>ПОЖАР</b>	Предупредување; Опасност од пожар/запаливи материјали
	<b>ВНИМАНИЕ</b>	Ризик од повреда или оштета на имот
	<b>ВАЖНО</b>	Правилно работење со системот

# СОДРЖИНА

<b>1 БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА .....</b>	<b>19</b>
1.1 Општи безбедносни предупредувања.....	19
1.2 Предупредувања за монтирање.....	23
1.3 При користење.....	23
<b>2 ОПИС НА АПАРАТОТ.....</b>	<b>25</b>
2.1 Димензии.....	26
<b>3 УПОТРЕБА НА АПАРАТОТ .....</b>	<b>27</b>
3.1 Поставување на термостатот.....	27
3.2 Предупредувања за поставки за температурата .....	27
<b>4 ЧУВАЊЕ НА ХРАНА .....</b>	<b>28</b>
4.1 Преграда за ладење.....	28
<b>5 ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ .....</b>	<b>29</b>
5.1 Одмрзнување .....	29
<b>6 ТРАНСПОРТ И ПРЕМЕСТУВАЊЕ .....</b>	<b>30</b>
6.1 Транспорт и менување позиција.....	30
6.2 Менување на положбата на вратата.....	30
<b>7 ПРЕД ДА ПОВИКАТЕ СЕРВИСЕР .....</b>	<b>30</b>
<b>8 СОВЕТИ ЗА ЗАЧУВУВАЊЕ ЕЛ. ЕНЕРГИЈА .....</b>	<b>31</b>
<b>9 ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ.....</b>	<b>32</b>
<b>10 ИНФОРМАЦИИ ЗА ИНСТИТУТИ ЗА ТЕСТИРАЊЕ .....</b>	<b>32</b>
<b>11 ГРИЖА ЗА КОРИСНИЦИ И СЕРВИС .....</b>	<b>32</b>

# 1 БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

## 1.1 Општи безбедносни предупредувања

**Внимателно прочитајте го упатството за употреба.**

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Одржувајте ги отворите за вентилација во апаратот или во вградениот елемент чисти и без препреки.

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не користете механички уреди или други средства за да го забрзате процесот на одмрзнување освен оние што ги препорачува производителот.

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не користете електрични апарати во преградите за чување храна, освен ако тие не се препорачани од производителот.

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не оштетувајте го колото за ладење.

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Кога го позиционирате апаратот, гледајте кабелот за струја да не биде заглавен или оштетен.

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Немојте да поставувате повеќе продолжни кабли или утикачи на задниот дел од апаратот.

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Апаратот мора да се фиксира согласно упатствата за да се избегне ризикот да биде нестабилен.

**⚠** Ако апаратот користи R600a како средство за ладење (овие информации се наведени на

етикетата на ладилникот), тогаш треба да внимавате при транспорт и монтажа за да спречите оштетување на елементите од ладилникот. R600a не е штетен за животната средина и е природен гас, но е експлозивен. Во случај на протекување заради оштетување на елементите во системот за ладење, преместете го подалеку од извори на отворен оган и топлина и проветрете ја просторијата каде што е сместен неколку минути.

- Не оштетувајте го системот со средството за ладење при транспорт и поставување на ладилникот.
- Не чувајте експлозивни материи како што се лименки со аеросоли со запаливо гориво во овој апарат.
- Овој производ е наменет да се користи во домаќинства и слични примени како што се:
  - кујнски простории во дуќани, канцеларии и други работни средини.
  - фарми и од страна на гости во хотели, мотели и други места наменети за престој.
  - објекти наменети за преноќување со појадок;
  - подготовка и испорака на храна и слични други некомерцијални примени.
- Ако штекерот не одговара на приклучокот на ладилникот производителот, сервисерот или соодветно квалификувано лице мора да го смени за да се избегнат ризични состојби.

- Кабелот за напојување на ладилникот има специјално заземјен приклучок на него. Овој приклучок треба да се користи со специјално заземјен штекер рангиран на 16 ампери. Ако таков штекер нема во куќата, повикајте квалификуван електричар да го монтира.
- Овој производ може да го употребуваат деца постари од 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или без искуство и познавање доколку се под надзор или им се даваат упатства за безбедна употреба на производот и ги разбираат опасностите што доаѓаат. Децата не смеат да си играат со апаратот. Уредот не смеат да го чистат и одржуваат деца без надзор.
- Деца на возраст од 3 до 8 години можат да ги полнат и празнат уредите за ладење. Не се очекува деца да го чистат или да го одржуваат апаратот, не се очекува многу мали деца (0-3 години) да ги користат уредите, не се очекува мали деца (3-8 години) да ги користат безбедно уредите доколку не се под постојана контрола, повозрасни деца (8-14 години) и лица со посебни потреби можат да ги користат уредите безбедно по соодветна контрола или насоки за користење на апаратот. Не се очекува лицата со поголеми посебни потреби да ги користат безбедно уредите без континуирана контрола.



- Ако кабелот за напојување е оштетен, производителот, сервисерот или соодветно квалификувано лице мора да го смени за да се избегнат опасности.
- Овој уред не е наменет за употреба на надморска височина повисока од 2000 m.

**За да се избегне загадување на храна, ве молиме придржувајте се до следните упатства:**

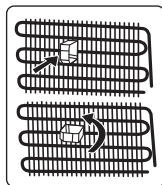
- Отворање на вратата подолго време може да предизвика значително зголемување на температурата во преградите на апаратот.
- Редовно чистете ги површините што можат да дојдат во контакт со храна и достапните системи за одвод
- Чувајте го сировото месо и риба во соодветните садови во ладилникот, со што нема да бидат во контакт или да прокапуваат врз друга храна.
- Деловите за замрзната храна означена со две ѕвездички се соодветни за чување претходно замрзната храна или за правење сладолед или коцки мраз.
- Деловите со една, две и три ѕвездички не се соодветни за замрзнување свежа храна.
- Ако ладилникот е оставен подолго време, исклучете го, одмрзнете го, исчистете го, избришете со сува крпа и оставете ја вратата отворена за да спречите појава на мувла во апаратот.

## 1.2 Предупредувања за монтирање

Пред да го користите ладилникот прв пат, внимателно погледнете ги следниве работи:

- Работниот напон на ладилникот е 220-240 V при 50 Hz.
- Приклучокот мора да биде достапен по поставувањето.
- Ладилникот може да има миризба кога ќе го вклучите првпат. Ова е вообичаено и миризбата може да изветрее кога ладилникот ќе почне да лади.
- Пред да го поврзете ладилникот, проверете дали информациите на плочката со податоци (напон и поврзано напојување) одговараат со главното напојување за струја. Ако се сомневате, консултирајте се со квалификуван електричар.
- Вметнете го приклучокот во штекер со соодветно заземјување. Ако штекерот нема заземјување или приклучокот не соодветствува, ви препорачуваме да повикате овластен електричар за помош.
- Апаратот мора да биде поврзан со правилно поставен штекер со осигурувач. Напојувањето (AC) и напонот на работното место мора да соодветствуваат со деталите посочени на плочката со номинални вредности на апаратот (плочката со номиналните вредности е сместена внатре одлево на апаратот).
- Не прифаќајте одговорност за штетите настанати заради употреба без заземјување.
- Ставете го ладилникот на место каде што нема да биде изложен на директна сончева светлина.
- Ладилникот никогаш не смее да се користи на отворено или да се остава на дожд.
- Производот треба да биде оддалечен најмалку 50 cm од шпорети, рерни на гас и грејни тела и најмалку 5 cm од електрични рерни.

- Кога го ставате ладилникот непосредно до уред за длабоко замрзнување, треба да има барем 2 cm помеѓу нив за да се спречи влага на надворешната површина.
- Не покривајте го кукиштето со тантела и не ставајте тантела врз него. Ова ќе влијае на работата на ладилникот.
- Потребно е да има чист простор без пречки од најмалку 150 mm над вашиот апарат. Не ставајте ништо над вашиот апарат.
- Не ставајте тешки предмети врз производот.
- Темелно исчистете го апаратот пред да го користите (видете Чистење и одржување).
- Пред да го користите ладилникот, избришете ги сите делови со раствор со топла вода во којашто ќе додадете една лажичка сода бикарбона. Потоа исплакнете ги со чиста вода и исушете ги. По чистењето вратете ги сите делови на ладилникот.
- Постапката за монтирање во кујна е дадена во упатството за монтирање. Овој производ е наменет да се користи само во соодветен кујнски елемент.
- Поставете го пластичниот разделник/ци на кондензаторот (црните лопатки на задниот дел на апаратот) вртејќи го за 90° (како што е прикажано на сликата) за да спречите кондензаторот да го допира сидот.
- Растојанието меѓу уредот и сидот одзади мора да биде максимум 75 mm.



## 1.3 При користење

- Не поврзувајте го ладилникот за главното напојување со струја со помош на продолжен кабел.
- Не приклучувајте во оштетени, избени или стари штекери.
- Не влечете, виткајте и не оштетувајте го кабелот.

- Не употребувајте продолжеток-адаптер.
- Овој апарат е дизајниран за употреба од страна на возрасни лица. Не дозволувајте деца да си играат со апаратот или да се качуваат на вратата.
- Никогаш не допирајте го кабелот за напојување / штекерот со влажни раце. Ова може да предизвика краток спој или електричен удар.
- Не ставајте експлозивен или запалив материјал во ладилникот. Пијалациите со голема содржина на алкохол ставете ги вертикално во преградата на ладилникот и погрижете се да бидат добро затворени.

### Стари и расипани ладилници

- Ако стариот ладилник или замрзнувач има брава, скршете ја или извадете ја пред да го фрлите бидејќи децата може да се заглават внатре и да се предизвика несреќа.
- Старите ладилници и замрзнувачи содржат материјал за изолација и средство за ладење со CFC. Затоа, внимавајте да не и наштетите животната средина кога ги фрлате старите ладилници.

### СЕ Декларација за сообразност

Изјавуваме дека нашите производи ги исполнуваат важечките европски директиви, одлуки и прописи и барањата наведени во наведените стандарди.

### Одлагање на стариот апарат

Симболот на производот или на амбалажата посочува дека овој производ може да не се третира како куќен отпад. Наместо тоа, ќе биде предаден во соодветното собирно место за рециклирање на електрична и електронска опрема. Со правилно одлагање на овој производ ќе помогнете во спречување на потенцијални негативни последици по животната средина и здравјето на луѓето, кои во спротивно би можеле да настанат



поради несоодветно ракување со отпадот од овој производ. За подетални информации околу рециклирањето на овој производ обратете се во локалната градска канцеларија, службата за изнесување отпад од домаќинства или во продавницата каде што сте го набавиле производот.

### Амбалажа и животна средина

Амбалажните материјали ја штитат машината од оштети кои може да настанат при транспорт. Амбалажните материјали се еколошки прифатливи, бидејќи може да се рециклираат. Употребата на рециклиран материјал ја намалува потрошувачката на сировини, а со тоа се намалува и производството на отпад.

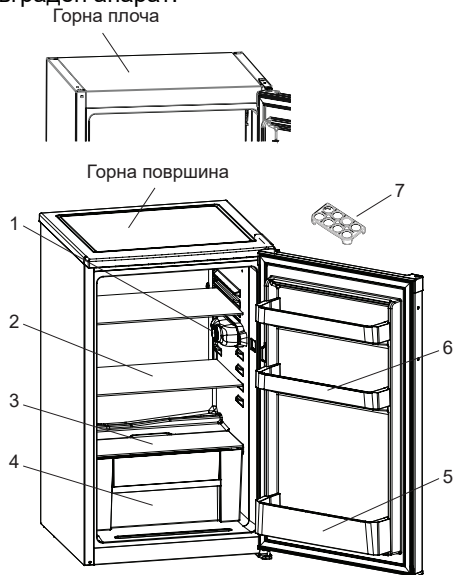



### Забелешки:

- Внимателно прочитајте го упатството за работа пред да го поставите и користите производот. Не одговараме за штети настанати заради погрешна употреба.
- Следете ги упатствата за апаратот и упатството за работа и чувајте го истото на безбедно место за да ги решите проблемите што може да се појават во иднина.
- Овој производ е произведен да се користи во домашни услови и може единствено да се користи во домашни услови и за специфични намени. Не е наменет за комерцијална или заедничка употреба. Таквата употреба ја отфрла гаранцијата и нашата компанија нема да биде одговорна за причинетите загуби.
- Овој апарат е произведен да се користи во домашни услови и е соодветен за ладење / чување храна. Не е соодветен за комерцијална или заедничка употреба и/или за чување разни предмети освен храна. Нашата компанија не сноси одговорност за каква било оштета предизвикана од несоодветна употреба на апаратот.

## 2 ОПИС НА АПАРАТОТ

Овој уред не е наменет да се користи како вграден апарат.



 Оваа презентација е само за информирање околу деловите на апаратот. Деловите може да се разликуваат во зависност од моделот на апаратот.

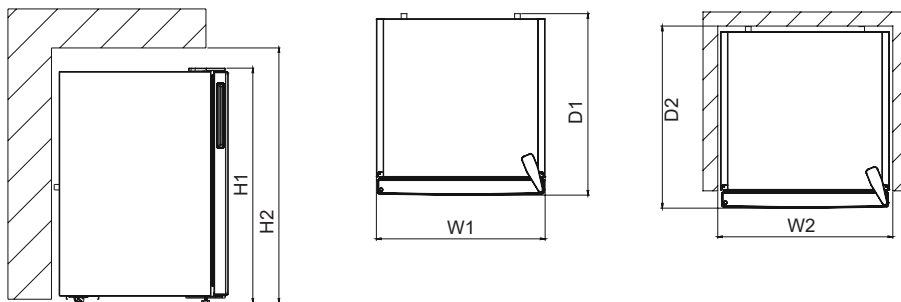
- 1) Кутија на термостат
- 2) Полицы на ладилник
- 3) Капак на комора за свежа храна
- 4) Комора за свежа храна
- 5) Полица за шишиња
- 6) Полицы на вратата
- 7) Држач за јајца

### Општи забелешки:

#### Преграда за свежа храна (Ладилник):

Најефикасна искористеност на енергија се обезбедува доколку фиоките во долниот дел од уредот и полиците се рамномерно распределени, тогаш позицијата на корпите на вратата не влијае на потрошувачката на енергија.

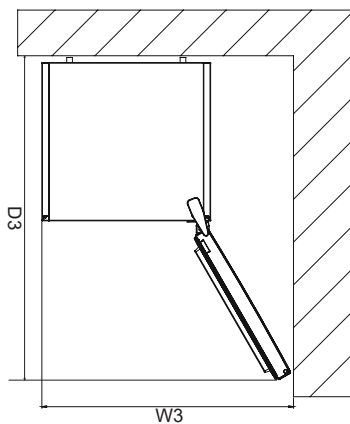
## 2.1 Димензии



Вкупни димензии 1		
H1	mm	821
W1	mm	480
D1	mm	500

Простор потребен за употреба 2		
H2	mm	971
W2	mm	580
D2	mm	540

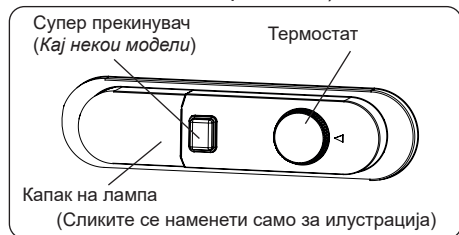
Вкупен простор потребен за употреба 3		
W3	mm	756,0
D3	mm	987,5



## 3 УПОТРЕБА НА АПАРАТОТ

### 3.1 Поставување на термостатот

Термостатот ја регулира автоматски внатрешната температура во преградите за ладење и замрзнување. Температурата во ладилникот може да се постави со вртење на копчето кон повисоки бројки; 1 до 3, 1 до 5 или SF (Највисоките бројки на термостатот зависат од вашиот производ.)



#### Поставки на термостатот:

**1 – 2** : За краткорочно чување храна

**3 – 4** : За долгорочно чување храна

**5** : Позиција за максимално ладење.


Апаратот ќе работи подолго. Доколку е потребно, променете ја поставката за температура.

Ако апаратот има позиција „SF“:

- Завртете го копчето на SF за да замрзнете храна брзо. Во оваа позиција, преградата за замрзнување ќе работи на пониски температури. Откако ќе замрзне храната, завртете го термостатот во неговата вообичаена позиција. Ако не ја промените SF позицијата, вашиот уред автоматски ќе се врати на последната користена позиција според времето наведено во забелешката. Вратете го прекинувачот за термостат во позиција SF и вратете го во нормална употреба според времето наведено во забелешката. Ако прекинувачот за термостат е во позиција SF кога прв пат го вклучувате апаратот, тогаш тој автоматски ќе работи на позиција 3 на термостатот, според времето наведено во забелешката.

### 3.2 Предупредувања за поставки за температурата

- Апаратот е дизајниран да работи во интервалите на амбиентална температура наведени во стандардите, согласно климатската класа посочена на етикетата со информации. Не се препорачува ладилникот да работи во средини коишто се надвор од дадените интервали за температура. Со ова ќе се смали ефикасноста на ладење на апаратот.
- Приспособувањето на температурата треба да се направи согласно зачестеноста на отворањето на вратата, количината храна што се чува во апаратот и температурата во средината каде што е поставен апаратот.
- При првото вклучување на апаратот, дозволете прво да работи 24 часа за да ја постигне температурата на работење. Не отворајте ја вратата отворена и не чувајте големо количество храна внатре додека трае овој период.
- Функцијата за одложена работа од 5 минути се применува за да се спречи оштетување на компресорот на апаратот кога ќе го исклучите или вклучите во струја повторно или кога ќе снема струја. Апаратот ќе започне да работи правилно по 5 минути.

 Оставата (ладилниците) немаат оддел за замрзнувач, но може да ладат до 4 - 6 °C.

#### Климатска класа и значење:

**T (тропска клима):** Овој ладилник е наменет да се користи на собни температури од 16 °C до 43 °C.

**ST (суптропска клима):** Овој ладилник е наменет да се користи на амбиентални температури од 16 °C до 38 °C.

**N (умерена клима):** Овој ладилник е наменет да се користи на амбиентални температури од 16 °C до 32 °C.

**SN (проширена умерена клима):** Овој

ладилник е наменет да се користи на амбиентални температури од 10 °C до 32 °C.

## 4 ЧУВАЊЕ НА ХРАНА

### 4.1 Преграда за ладење

- Секогаш ставајте течности во затворени садови во ладилникот за да ја намалите појавата на влага и да избегнете зголемување на мразот. Мразот се собира во најстудените делови каде што течноста испарува и со време ладилникот треба почесто да се одмрзнува.
- Зготвената храна мора да остане покриена кога се чува во ладилникот. Не ставајте топла храна во ладилникот. Ставете ја кога ќе се олади, во спротивно температурата/влажноста во ладилникот се зголемува, намалувајќи ја ефикасноста на ладилникот.
- Погрижете се предметите да не го допираат задниот ѕид на уредот, бидејќи ќе се создаде мраз и амбалажата ќе се залепи за него. Не отворајте ја вратата на ладилникот многу често.
- Се препорачува месото и чистата риба да бидат завиткани и наместени на стаклената полица над фиоката за зеленчук каде што воздухот е поладен, бидејќи ова овозможува најдобри услови за ладење.
- Овошјето и зеленчукот ставајте ги во комората за свежа храна со доволно растојание меѓу нив.
- Чувањето на зеленчукот одделно од овошјето помага на зеленчукот чувствителен на етилен (зелен зеленчук, брокула, морков итн.) да не им влијаат овошјата што испуштаат етилен (банана, праска, кајсија, смоква итн.).
- Не треба да ставате влажен зеленчук во ладилникот.
- Времето на чување на сета храна зависи од првичниот нејзин квалитет

и од непрекинатиот циклус на чување во ладилник пред да била ставена повторно во ладилник.

- Водата што протекува од месото може да ги контаминира другите производи во ладилникот. Треба да ги спакувате месните производи и да ги исчистите протекувањата врз полиците.
- Не треба да ставате храна пред отворите каде што протекува воздух.
- Пакуваната храна треба да се консумира пред да истече нејзиниот рок.

Не дозволувајте храната да дојде во контакт со сензорот за температура кој се наоѓа во преградата за ладење, за да се одржи преградата за ладење на оптимална температура.


- За нормални работни услови, ќе биде доволно температурата на вашиот фрижидер да се постави на +4 °C.
- Температурата на одделот за ладилник треба да биде во опсег од 0-8 °C, свежата храна под 0 °C замрзнува и гние, додека над 8 °C концентрацијата на бактерии се зголемува и храната се расипува.
- Не ставајте топла храна веднаш во фрижидерот, почекајте температурата да се намали надвор од фрижидерот. Топлата храна ја зголемува температурата на вашиот фрижидер и предизвикува труење со храна и непотребно расипување на храната.
- Месо, риба и слично треба да се чуваат во преградата за разладување на храната, а преградата за зеленчук е пожелно да се користи за зеленчукот. (ако е достапна)
- За да избегнете меѓусебна контаминација на производите, не ставајте месни производи заедно со зеленчуци и овошје.
- Храната треба да се стави во фрижидер во затворени садови или да се покрие за да се спречи влага и мирис.

Табелата дадена подолу е краток водич


кој го покажува најефикасниот начин за складирање на главните групи храна во делот за ладилникот.


Храна	Максимално време за чување	Како и каде да складираме
Овошје и зеленчук	1 седмица	Корпа за зеленчук
Месо и риба	2 - 3 дена	Завиткајте во пластична фолија, ќеса или во оддел за месо и складирајте на стаклената полица
Свежо сирење	3 - 4 дена	На назначената полица на вратата
Путер и маргарин	1 седмица	На назначената полица на вратата
Производи во шише, на пр. млеко и јогурт	До истекот на рокот што го одредува производителот	На назначената полица на вратата
Јајца	1 месец	На назначената полица за јајца
Зготвена храна	2 дена	На сите полици


#### НАПОМЕНА:

 Компирите, кромидот и лукот не треба да се чуваат во ладилникот.

## 5 ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ



 Исклучете го апаратот од струја пред чистење.

 Не чистете го истурајќи вода врз него.

 Не користете абразивни средства, детергенти или сапун за чистење на апаратот. По миеење, исплакнете со чиста вода и исушете темелно. Кога ќе завршите со чистење, со суви дланки повторно поврзете го приклучокот со главното напојување.

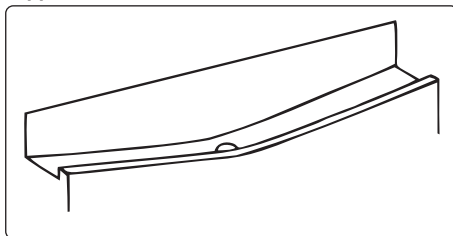
- Во куќиштето на светилката не смее да навлезе вода, ниту пак во другите електрични делови.
- Апаратот треба редовно да се чисти со раствор од сода бикарбона и млека вода.

- Дополнителната опрема се чисти засебно, рачно со сапун и вода. Не мијте ги додатоците во машина за перење садови.
- Барем еднаш годишно чистете го кондензаторот со четка. Ова ќе помогне да заштедите на трошоци за енергија и да ја зголемите продуктивноста.

  **Мора да се исклучи електричното напојување за време на чистењето.**

### 5.1 Одмрзнување


#### Одмрзнување на одделот со ладилникот



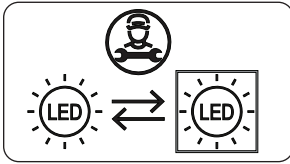
- Одмрзнувањето настанува автоматски во преградата за ладење при работењето. Водата се собира во садот за испарување и автоматски испарува.
- Садот за испарување и отворот за одвод на водата треба да се чистат од време на време со средство за чистење цевки за да спречите водата да се собира долу во ладилникот наместо да истекува.
- Отворот за одвод може да го исчистите и со истурање половина чаша вода во него.

#### Замена на ЛЕД-светилката

За замена на ЛЕД-светилките ве молиме контактирајте го најблискиот овластен сервисен центар.

 **Забелешка:** Броевите и локацијата на ЛЕД лентите може да се различни во зависност од моделот.





## Доколку производот е опремен со LED светилка

Овој производ содржи извор на светлина од класа за енергетска ефикасност <E>.


## Ако производот е опремен со LED лента (и) или LED картичка (и)

Овој производ содржи извор на светлина од класа за енергетска ефикасност <F>.

## 6 ТРАНСПОРТ И ПРЕМЕСТУВАЊЕ

### 6.1 Транспорт и менување позиција

- Може да ги зачувате оригиналното пакување и пената за повторен транспорт (по избор).
- Прицврстете го апаратот со дебело пакување, ремени или издржливи јажиња и следете ги упатствата за транспорт дадени на пакувањето.
- Отстранете ги сите отстранливи делови (фиоки, садови за мраз, итн.) или фиксирајте ги на апаратот со самолеплива лента во текот на преместувањето или транспортот.

 Секогаш транспортирајте го апаратот во исправена положба.

### 6.2 Менување на положбата на вратата

- Правецот на отворање на вратата од апаратот не може да се смени доколку рачките на вратата се поставени на надворешната страна на вратата.
- Правецот на отворање на вратата може да се смени само кај модели без рачки.
- Ако правецот на отворање на вратата на апаратот може да се смени, треба да контактирате со најблискиот овластен сервис за да го сменат

правецот на отворање.

## 7 ПРЕД ДА ПОВИКАТЕ СЕРВИСЕР

Ако имате проблем со апаратот, ве молиме проверете го следново пред да го контактирате сервисниот центар.

### Вашиот апарат не работи

#### Проверете дали:

- Има електрична енергија
- Приклучокот е правилно поставен во штекерот
- Дали е прегорен осигурувачот за штекерот или главниот осигурувач
- Штекерот е оштетен. За да го проверите ова, вклучете друг функционален апарат во истиот приклучок.

### Апаратот лошо работи

#### Проверете дали:

- Апаратот е преоптоварен
- Вратата на апаратот е соодветно затворена
- Има прашина на кондензаторот
- Има доволно простор одзади и од страните.

### Вашиот апарат работи бучно

#### Нормална бучава

#### Се појавува звук како крцкање:

- Во текот на автоматското одмрзнување
- Кога апаратот се лади или топли (поради ширење на материјалот на апаратот).

**Краток звук на крцкање:** Се слуша кога термостатот го вклучува/исклучува компресорот.

#### Нормален звук на моторот:

Посочува дека компресорот работи нормално. Кога прв пат го вклучувате апаратот, можно е компресорот да е бучен кратко време.

**Звук на клокотенење и прскање:** Оваа бука ја предизвикува протокот на средството за ладење во цевките на системот.

**Звук на течење на вода:** Се јавува поради садот за испарување. Оваа бука е нормална при процесот на одмрзнување.

**Се појавува звук на дување воздух:** Кај некои модели при нормално работење на системот благодарение на циркулацијата на воздухот.

### **Работите на апаратот кои ги допираат шарките се топли**

Особено летно време (кога е топло), површините кои ги допираат шарките на вратата може да станат топли поради работата на компресорот, ова е нормално.

### **Ако има наталожување на влажност во апаратот**

#### **Проверете дали:**

- Целата храна е соодветно спакувана. Садовите се исушени пред да ги ставите во **апаратот**.
- Дали вратите на **апаратот** се отвораат честопати. Влагата од просторијата влегува во **апаратот** кога се отвораат вратите. Влажноста побрзо се зголемува ако вратите се отвораат честопати, особено ако просторијата е многу влажна.

### **Вратата не се отвора и затвора како што треба**

#### **Проверете дали:**

- Има храна или амбалажа што спречува затворање на вратата
- Шарките се скршени или избени
- Дали **апаратот** е на рамна површина.

#### **Препораки**

- Ако го исклучите апаратот од струја, почекајте барем 5 минути пред повторно да го вклучите или рестартирате за да не го оштетите компресорот.
- Ако не го користите апаратот подолго време (на пр. за време на летниот одмор), исклучете го од струја. Исклучете го апаратот како што е посочено во поглавјето и оставете ја вратата отворена за да спречите појава на влага и миризба.

- Ако проблемот продолжува откако сте ги следеле сите погоре дадени упатства, повикајте го најблискиот овластен сервисен центар.
- Апаратот кој го набавивте е направен исклучиво за домашна употреба. Не е наменет за комерцијална или заедничка употреба. Ако го користите ладилникот на начин којшто не соодветствува со одликите, потенцираме дека производителот и застапникот не се одговорни за поправките или дефектите во периодот на гаранцијата.

## **8 СОВЕТИ ЗА ЗАЧУВУВАЊЕ ЕЛ. ЕНЕРГИЈА**

1. Монтирајте го апаратот во ладна, добро проветрувана просторија, но да не е во директен контакт со сончева светлина и да не биде во близина на извор на топлина (како што е радијатор или рерна), во спротивно, користете плоча за изолација.
2. Дозволете топлата храна и пијалците да се изладат пред да ги ставите во апаратот.
3. Одмрзнатата храна ставете ја во преградата за ладење, ако има. Ниската температура на замрзнатата храна ќе помогне при ладењето на преградата за ладење додека храната се одмрзнува. Ова ќе заштеди енергија. Замрзнатата храна која е оставена надвор од апаратот да се одмрзне ќе предизвика непотребно трошење енергија.
4. Пијалците или другите течности треба да се покриени кога се внатре во апаратот. Ако не се покриени, тогаш влажноста во апаратот ќе се зголеми, а со тоа апаратот користи повеќе енергија. Покривањето на пијалците и другите течности помага при зачувување на нивниот мирис и вкус.
5. Избегнувајте да ги оставате отворени вратите подолги периоди и да ги отворате пречесто, бидејќи ќе

влезе топол воздух во апаратот предизвикувајќи компресорот да се вклучува непотребно често.

- Капаците на преградите со различна температура (како на пример комората за свежа храна и за разладување, ако има) чувајте ги затворени.
- Гумата на вратите мора да биде чиста и еластична. Доколку гумата е оштетена, заменете ја.

## 9 ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Техничките информации се наоѓаат на плочката со спецификации на внатрешната страна на апаратот и на етикетата за енергија.

QR-кодот на етикетата за енергија доставена со апаратот обезбедува линк до веб адреса со информациите поврзани со перформансите на апаратот во базата на податоци на EU EPREL.

Чувајте ја етикетата за енергија за идно користење заедно со упатството за употреба и сите други документи обезбедени со овој уред.

Истите информации можете да ги најдете на EPREL преку линкот <https://eprel.ec.europa.eu> со името на моделот и бројот на производот дадени на плочката со спецификации на уредот.

Посетете ја страната [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) за детални информации за етикетата за енергија.

## 10 ИНФОРМАЦИИ ЗА ИНСТИТУТИ ЗА ТЕСТИРАЊЕ

Инсталирањето и подготовката на апаратот за која било верификација на EcoDesign треба да биде во согласност со EN 62552. Барањата за вентилација, димензиите на уредот и минимално растојание за задниот дел се дадени во ова Упатство за употреба на ДЕЛ 2. Ве молиме контактирајте го производителот за какви било дополнителни информации, вклучително и планови за транспорт.

## 11 ГРИЖА ЗА КОРИСНИЦИ И СЕРВИС

Секогаш користете само оригинални делови.

Кога контактирате со нашиот овластен сервисен центар, проверете дали ги имате следниве податоци: Модел, PNC, сервиски број. Информациите може да се најдат на плочката со спецификации.

Предупредување / Внимание- Безбедносни информации Општи информации и совети Информации за животната средина Предмет на промени без претходно известување.

Посетете ја нашата веб-страница за да: <https://www.voxelectronics.com>



HRV/BOS

# KS1200E






UPUTE ZA UPORABU HLADNJAK

**EAC**

## Hvala vam što se odabrali ovaj proizvod.

Ovaj priručnik za korisnika sadrži važne informacije o sigurnosti i uputstva namijenjena pomoći u radu i održavanju uređaja.

Uzmite vremena da pročitate ovaj priručnik za korisnika prije upotrebe uređaja i sačuvajte ovu knjigu za buduću upotrebu.

Oznaka	Tip	Značenje
	UPOZORENJE	Rizik od teške ozljede ili smrti
	RIZIK OD ELEKTRIČNOG UDARA	Rizik od opasnog napona
	POŽAR	Upozorenje; opasnost od požara / zapaljivi materijali
	PAŽNJA	Rizik od ozljede ili oštećenja imovine
	VAŽNO	Pravilno rukovanje sistemom

# Sadržaj

<b>1 SIGURNOSNA UPUTSTVA</b> .....	<b>65</b>
1.1 Opća sigurnosna upozorenja.....	65
1.2 Upozorenja o instalaciji.....	69
1.3 Tokom upotrebe.....	69
<b>2 OPIS UREĐAJA</b> .....	<b>71</b>
2.1 Dimenzije.....	72
<b>3 KORIŠTENJE UREĐAJA</b> .....	<b>73</b>
3.1 Podešavanje termostata.....	73
3.2 Upozorenja u vezi sa podešavanjem temperature .....	73
<b>4 SKLADIŠTENJE HRANE</b> .....	<b>73</b>
4.1 Odjeljak frižidera.....	73
4.2 Odmrzavanje .....	75
<b>5 ISPORUKA I PONOVO POZICIONIRANJE</b> .....	<b>75</b>
5.1 Transport i premještanje.....	75
5.2 Premještanje vrata.....	75
<b>6 PRIJE NEGO ŠTO POZOVETE POSLIJEPRODAJNI SERVIS</b> .....	<b>76</b>
<b>7 SAVJETI ZA UŠTEDU ENERGIJE</b> .....	<b>77</b>
<b>8 TEHNIČKI PODACI</b> .....	<b>77</b>
<b>9 INFORMACIJE ZA ISPITNE INSTITUTE</b> .....	<b>77</b>
<b>10 KORISNIČKA PODRŠKA I SERVIS</b> .....	<b>77</b>

# 1 SIGURNOSNA UPUTSTVA

## 1.1 Opća sigurnosna upozorenja

**Pažljivo pročitajte priručnik za korisnika.**

**⚠ UPOZORENJE:** Čuvajte ventilacijske otvore, u kućištu aparata ili u ugradbenoj strukturi, bez smetnji.

**⚠ UPOZORENJE:** Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druga sredstva da ubrzate proces odmrzavanja, osim onih koje je preporučio proizvođač.

**⚠ UPOZORENJE:** Nemojte koristiti električne uređaje u odjeljku za skladištenje namirnica u uređaju, osim ako oni nisu iste vrste koju preporučuje proizvođač.

**⚠ UPOZORENJE:** Nemojte oštetiti kolo rashladnog sredstva.

**⚠ UPOZORENJE:** Kada postavljate uređaj, vodite računa da napojni kabal nije zaglavljen ili oštećen.

**⚠ UPOZORENJE:** Nemojte postavljati višestruke prijenosne utičnice ili prijenosna napajanja na stražnji dio uređaja.

**⚠ UPOZORENJE:** Da biste izbjegli rizik zbog nestabilnosti uređaja, on mora biti pričvršćen u skladu sa uputstvima.

**⚠** Ako vaš uređaj koristi R600a kao rashladno sredstvo (ove informacije možete pronaći na naljepnici na frižideru), trebate biti obazrivi prilikom transporta i ugradnje kako biste spriječili da se elementi frižidera na vašem uređaju ne oštete. R600a je ekološki prihvatljiv i prirodan plin, ali je eksplozivan. U slučaju

curenja zbog oštećenih elemenata frižidera, odmaknite vaš frižider od otvorenog plamena ili izvora toplote i ventilirajte prostoriju gdje je uređaj smješten na par minuta.

- Dok nosite i postavljate frižider, nemojte oštetiti kolo rashladnog plina.
- Nemojte skladištiti eksplozivne tvari kao što su limenke aerosola sa zapaljivim gorivom u ovaj uređaj.
- Ovaj uređaj je namijenjen za korištenje u domaćinstvu i za slične primjene kao što su:
  - prostori kuhinjskog osoblja u trgovinama, kancelarije i druga radna okruženja.
  - kuće na selu i gosti u hotelima, motelima i drugim tipovima stambenog okruženja.
  - tip okruženja poput noćenja sa doručkom;
  - ugostiteljstvo i slične ne-maloprodajne primene.
- Ako utičnica ne odgovara utikaču frižidera, mora se zamijeniti od strane proizvođača, njegovog servisnog zastupnika ili osoba sličnih kvalifikacija, kako bi se izbjegla opasnost.
- Posebno uzemljen utikač je spojen na napojni kabal vašeg frižidera. Ovaj utikač bi trebalo koristiti sa posebno uzemljenom utičnicom od 16 ampera. Ako nema takve utičnice u vašem domu, molimo pozovite ovlaštenog električara da montira takvu utičnicu.



- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 i više godina i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili uputstvima u pogledu upotrebe uređaja na siguran način i ako shvataju opasnost koja je uključena. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika, ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Djeci uzrasta od 3 do 8 godina je dozvoljeno da pune i prazne uređaje za hlađenje. Od djece se ne očekuje da obavljaju čišćenje ili održavanje uređaja, od male djece (od 0 do 3 godine) se ne očekuje da koriste uređaje, od male djece (3-8 godina starosti) se ne očekuje da koriste uređaje na siguran način, osim ako su pod stalnim nadzorom, starija djeca (8-14 godina starosti) i ugrožene osobe mogu sigurno koristiti uređaje nakon što im se pruži odgovarajući nadzor ili instrukcija u vezi sa upotrebom aparata. Od vrlo ugroženih osoba se ne očekuje da koriste uređaje na siguran način, osim ako im nije data odgovarajuća kontrola.
- Ako je napojni kabal oštećen, mora se zamijeniti od strane proizvođača, njegovog servisnog zastupnika ili osoba sličnih kvalifikacija, kako bi se izbjegla opasnost.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje na nadmorskim visinama koje prelaze 2000 m.

## **Da biste izbjegli kontaminaciju hrane, obratite pažnju na sljedeća uputstva:**

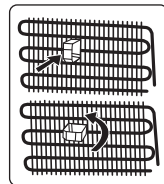
- Otvaranje vrata na duže vrijeme može uzrokovati značajno povećanje temperature u odjeljcima uređaja.
- Redovno čistite površine koje mogu doći u kontakt sa hranom i pristupačnim sistemima za odvodnjavanje.
- Sirovo meso i ribu čuvajte u odgovarajućim kontejnerima u frižideru tako da ne dođu u kontakt ili da se ne lijepe za drugu hranu.
- Odjeljci za zamrznutu hranu sa dvije zvjezdice pogodni su za čuvanje prethodno smrznute hrane, čuvanje ili pravljenje sladoleda i pravljenje kocki leda.
- Odjeljci sa jednom, dvije i tri zvjezdice nisu pogodni za zamrzavanje svježih hrane.
- Ako je uređaj za hlađenje ostavljen prazan duže vrijeme, isključite ga, odmrznite, očistite, osušite i ostavite vrata otvorena kako bi se spriječilo stvaranje plijesni unutar uređaja.

## 1.2 Upozorenja o instalaciji

Prije prvog korištenja frižidera, obratite pažnju na sljedeće tačke:

- Radni napon za vaš frižider je 220-240 V na 50Hz.
- Utikač mora biti pristupačan nakon instalacije.
- Vaš frižider može imati neprijatan miris kada ga prvi put pokrenete. To je normalno i neprijatni miris će postepeno nestati kada se vaš frižider počne hladiti.
- Prije nego što priključite vaš frižider, osigurajte da se podaci na pločici sa podacima (napon i priključeno opterećenje) podudaraju sa napajanjem iz električne mreže. Ako imate sumnje, obratite se kvalificiranom električaru.
- Utaknite utikač u utičnicu sa efikasnim uzemljenjem. Ako utičnica nema kontakt sa uzemljenjem ili utikač ne odgovara, preporučujemo da se za pomoć obratite kvalificiranom električaru.
- Uređaj mora biti priključen na ispravno postavljen osigurač. Napajanje (naizmjenični napon) i napon u radnoj tački moraju se podudarati sa podacima na tipskoj pločici uređaja (tipska pločica nalazi se na unutrašnjoj lijevoj strani uređaja).
- Mi ne preuzimamo odgovornost za štete nastale zbog neuzemljene upotrebe.
- Postavite svoj frižider tamo gdje neće biti izložen direktnoj sunčevoj svjetlosti.
- Vaš frižider se nikada ne smije koristiti na otvorenom ili izlagati kiši.
- Vaš uređaj bi trebao biti najmanje 50 cm udaljen od štednjaka, plinskih pećnica i jezgra grijalica, te bi trebao biti najmanje 5 cm udaljen od električnih pećnica.
- Kada je vaš frižider smješten blizu zamrzivača za duboko zamrzavanje, trebalo bi biti najmanje 2 cm razmaka između njih kako bi se spriječilo formiranje vlage na vanjskoj površini.
- Nemojte prekrivati tijelo frižidera ili njegov gornji dio miljeima. To će utjecati na rad vašeg frižidera.

- Vrh uređaja mora biti najmanje 150 mm od plafona. Ne stavljajte ništa na vrh uređaja.
- Ne stavljajte teške predmete na uređaj.
- Prije upotrebe temeljno očistite uređaj (pogledajte Čišćenje i održavanje).
- Prije upotrebe vašeg frižidera, sve dijelove obrišite rastvorom od tople vode i kašičice sode bikarbone. Zatim isperite čistom vodom i osušite. Nakon čišćenja vratite sve dijelove u frižider.
- Postupak ugradnje u kuhinjsku jedinicu opisan je u priručniku za instalaciju. Ovaj je proizvod namijenjen upotrebi samo u odgovarajućim kuhinjskim jedinicama.
- Postavite plastične vodiče za udaljenost na kondenzatoru (crna krilca na zadnjoj strani uređaja) okrećući ga za 90° (kao što je prikazano na slici), da biste spriječili da kondenzator dodiruje zid.
- Rastojanje između uređaja i zida pozadi mora biti najviše 75 mm.



## 1.3 Tokom upotrebe

- Ne priključujte svoj frižider na mrežno napajanje pomoću produžnog kabla.
- Nemojte koristiti oštećene, iskidane ili stare utikače.
- Nemojte povlačiti, savijati ili oštetiti kabal.
- Nemojte koristiti adapter za utikač.
- Ovaj je uređaj dizajniran za upotrebu od strane odraslih osoba. Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem ili vise na vratima.
- Nikada ne dirajte kabal za napajanje/ utikač mokrim rukama. To može uzrokovati kratki spoj ili strujni udar.
- Nemojte stavljati eksplozivne ili zapaljive materijale u vaš frižider. Pića sa visokim sadržajem alkohola postavljajte u vertikalni položaj u odjeljku frižidera i provjerite da li su njihovi poklopci čvrsto zatvoreni.

## Stari i pokvareni frižideri

- Ako vaš stari frižider ili zamrzivač ima bravu, slomite ili uklonite bravu prije odlaganja, jer se djeca mogu zaglaviti u frižideru što može prouzrokovati nezgodu.
- Stari frižideri i zamrzivači sadrže izolacioni materijal i rashladni medij sa CFC-om. Stoga vodite računa da se ne ošteti okoliš kada odlažete vaš stari frižider.

## Izjava o sukladnosti CE

Izjavljujemo da naši proizvodi zadovoljavaju važeće evropske direktive, odluke i propise te zahtjeve navedene u standardima koji se navode.

## Odlaganje vašeg starog uređaja

Simbol na proizvodu ili ambalaži označava da se ovaj proizvod ne smije tretirati kao kućni otpad.

Umjesto toga, odlaže se na odgovarajućem sabirnom mjestu za recikliranje električne i elektronske opreme. Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pomoći ćete u sprječavanju mogućih negativnih posljedica po okoliš i zdravlje ljudi, koje bi se u protivnom mogle prouzrokovati neprimjerenim rukovanjem otpadom. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnoj gradskoj službi, službi za odvoz smeća iz domaćinstva ili trgovini gdje ste kupili proizvod.



## Pakovanje i okoliš

Materijali ambalaže štite vaš uređaj od oštećenja koja mogu nastati tokom transporta.

Materijali ambalaže su ekološki prihvatljivi jer se mogu reciklirati. Upotreba recikliranog materijala smanjuje potrošnju sirovina i samim tim smanjuje proizvodnju otpada.



## Napomene:

- Molimo pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu prije ugradnje i korištenja vašeg uređaja. Mi nismo odgovorni za štetu nastalu uslijed pogrešne upotrebe.
- Slijedite sva uputstva na vašem uređaju

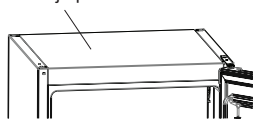
i uputstva za upotrebu i držite ovaj priručnik na sigurnom mjestu za rješavanje problema koji se mogu pojaviti u budućnosti.

- Ovaj uređaj je napravljen za korištenje u domaćinstvima i može biti korišten samo u domaćem okruženju i za specificirane svrhe. Nije prikladan za komercijalnu ili opću upotrebu. Takva upotreba će uzrokovati da garancija uređaja bude ukinuta i naša kompanija neće biti odgovorna za bilo koje gubitke koji bi se desili.
- Ovaj uređaj je proizveden da se koristi u domaćinstvima i prikladan je samo za hlađenje / pohranjivanje hrane. Nije prikladan za komercijalnu ili opću upotrebu i/ili za pohranjivanje drugih stvari osim hrane. Naša kompanije nije odgovorna ni za kakve gubitke nastale neadekvatnom upotrebom uređaja.

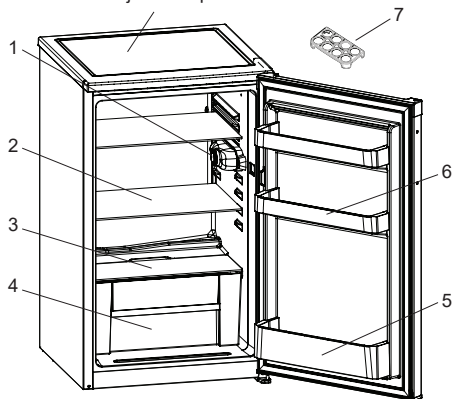
## 2 OPIS UREĐAJA


Ovaj uređaj nije predviđen da se koristi kao ugrađeni uređaj.

Gornja ploča



Gornja radna površina



 Ova prezentacija je samo u svrhe informiranja o dijelovima uređaja. Dijelovi se mogu razlikovati u skladu sa modelom uređaja.

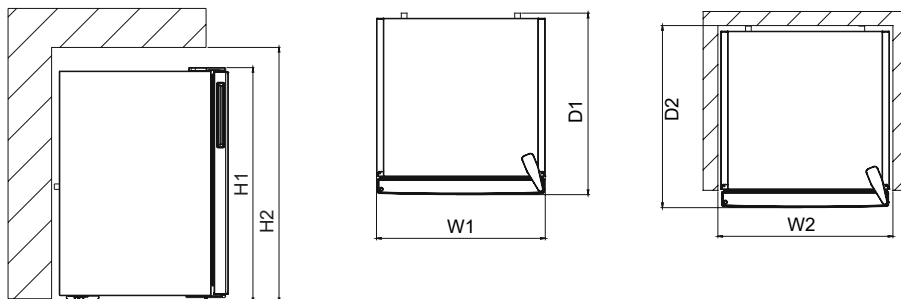
- 1) Kutija termostata
- 2) Police frižidera
- 3) Poklopac odjeljka za svježe namirnice
- 4) Odjeljak za svježe namirnice
- 5) Polica za flaše
- 6) Police na vratima
- 7) Postolje za jaja

### Opće napomene:

#### Odjeljak za svježnu hranu (frižider):

Najefikasnija potrošnja energije osigurana je u konfiguraciji sa ladicama u donjem dijelu uređaja, a police ravnomjerno raspoređene, položaj odjeljaka na vratima ne utiče na potrošnju energije.

## 2.1 Dimenzije



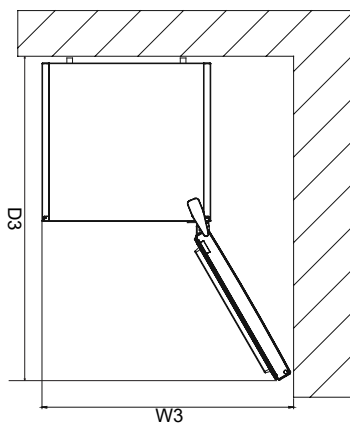
Ukupne dimenzije 1		
H1	mm	821
W1	mm	480
D1	mm	500

Prostor za uporabu 2		
H2	mm	971
W2	mm	580
D2	mm	540

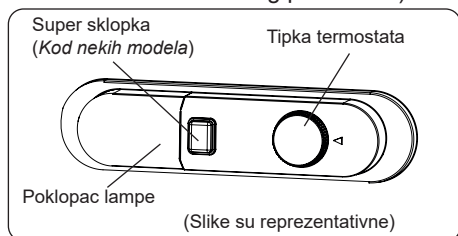
Ukupan prostor za uporabu 3		
W3	mm	756,0
D3	mm	987,5



## 3 KORIŠTENJE UREĐAJA

### 3.1 Podešavanje termostata

Termostat automatski regulira unutrašnju temperaturu odjeljaka hladnjaka i zamrzivača. Temperature frižidera se mogu dobiti okretanjem sklopke na veće brojeve; 1 do 3, 1 do 5 ili SF (Maksimalni brojevi na termostatu ovise od vašeg proizvoda.)



#### Postavke termostata:

**1 – 2 :** Za kratkotrajno skladištenje hrane

**3 – 4 :** Za dugotrajno skladištenje hrane

**5 :** Maksimalan položaj za hlađenje.

Uređaj će raditi duže. Ako je potrebno, promijenite postavke temperature.

Ako uređaj ima SF položaj:


- Okrenite tipku na SF da biste brzo zamrznuli svežu hranu. U tom položaju će zamrzivač raditi na nižim temperaturama. Nakon što se hrana smrzne, okrenite tipku termostata u uobičajeni položaj. Ako ne promijenite SF položaj, rad vašeg uređaja automatski će se vratiti u zadnji korišteni položaj termostata u skladu sa vremenom prikazanim u napomeni. Vratite sklopku termostata na položaj SF i vratite ga na normalan rad u skladu sa vremenom prikazanim u napomeni. Ako je sklopka termostata u položaju SF kada je vaš uređaj pokrenut prvi put, vaš će uređaj raditi automatski vraćajući se na rad u položaju termostata-3 u skladu sa vremenom prikazanim u napomeni.

### 3.2 Upozorenja u vezi sa podešavanjem temperature

- Vaš uređaj je dizajniran da radi u intervalima temperature okruženja koji su navedeni u standardima, u skladu

s klimatskom klasom navedenom na naljepnici s podacima. Ne preporučuje se da vaš frižider radi u okruženjima koja su izvan navedenih temperaturnih intervala. To će umanjiti efikasnost hlađenja uređaja.

- Podešavanja temperature bi trebalo napraviti u skladu s učestalosti otvaranja vrata, količinom namirnica koje se drže u uređaju i temperaturom okoline u kojoj je smješten vaš uređaj.
- Kada se uređaj prvi put uključi, ostavite ga da radi 24 sata kako bi dostigao radnu temperaturu. Za to vrijeme ne otvarajte vrata i ne držite veliku količinu hrane unutra.
- Funkcija odgode od 5 minuta se primjenjuje da spriječi oštećenja na kompresoru vašeg uređaja, kada isključujete iz utičnice i kada ponovo uključujete u utičnicu, ili kada dođe do nestanka električne energije. Vaš zamrzivač će početi s radom normalno nakon 5 minuta.

 Ostave (za hlađenje) nemaju odjeljke za zamrzavanje ali mogu ohladiti do 4 - 6 °C.

#### Klasa klime i značenje:

**T (tropska):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi u rasponu od 16 °C do 43 °C.

**ST (suptropska):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi u rasponu od 16 °C do 38 °C.

**N (umjerena):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi u rasponu od 16 °C do 32 °C.

**SN (proširena umjerena):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi u rasponu od 10 °C do 32 °C.

## 4 SKLADIŠTENJE HRANE

### 4.1 Odjeljak frižidera

- Da biste smanjili vlažnost i izbjegli formiranje mraza, uvijek stavljajte tečnosti u zatvorenim posudama u frižider.

Mraz ima tendenciju da se koncentrira u najhladnijim dijelovima isparivača i tokom vremena će zahtijevati učestalije odmrzavanje.

- Kuhana jela moraju ostati pokrivena kada se drže u frižideru. Nemojte stavljati toplu hranu u frižider. Stavite je kada se ohladi, u suprotnom će temperatura/vlažnost unutar frižidera rasti, smanjujući efikasnost frižidera.
- Uvjerite se da nema artikala u direktnom kontaktu sa zadnjim unutrašnjim zidom uređaja jer se može stvoriti led te da se zalijepe na isti. Nemojte otvarati vrata frižidera suviše često.
- Preporučujemo da meso i očišćena riba budu labavo umotani i odloženi na staklenu policu odmah iznad dijela za povrće gdje je zrak hladniji jer ovo osigurava najbolje uvjete za skladištenje.
- Skladištite voće i povrće neupakovane u posudama odjeljka za svježe namirnice.
- Odvojeno skladištenje voća i povrća pomaže da etilenski osjetljivo povrće (zeleno lisnato, brokula, mrkva, itd.) ne bude pod utjecajem voća koje oslobađa etilen (banana, breskva, kajsija, smokva itd).
- Ne biste trebali stavljati vlažno povrće u frižider.
- Vrijeme skladištenja za sve namirnice zavisi od inicijalnog kvaliteta namirnica i neprekinutog ciklusa hlađenja prije skladištenja u frižider.
- Curenje tečnosti iz mesa može kontaminirati druge proizvode u frižideru. Trebali biste pakovati mesne proizvode i čistiti tečnosti koje iscuru na policama.
- Ne biste trebali stavljati hranu ispred prolaza protoka zraka.
- Konzumirajte upakovanu hranu prije isteka roka trajanja.

Ne dozvolite da hrana dođe u kontakt sa temperaturnim senzorom koji se nalazi u odjeljku frižidera, kako bi se frižider održavao na optimalnoj temperaturi.

- Za normalne radne uvjete, dovoljno je podesiti temperaturu vašeg hladnjaka na

+4 °C.

- Temperatura hladnjaka mora biti u rasponu od 0-8 °C, svježa hrana ispod 0 °C ledi se i truli, koncentracija bakterija raste iznad 8 °C i kvari se hrana.
- Ne stavljajte vruću hranu u hladnjak odmah, ostavite da se ohladi vani. Vruća hrana povećava temperaturu vašeg frižidera i izaziva trovanje hranom i nepotrebno kvarenje hrane.
- Meso, ribu i slično treba čuvati u hladnijem odjeljku za hranu, a pregrada za povrće poželjna je za povrće. (ako je dostupna)
- Kako bi se spriječila unakrsna kontaminacija, mesni proizvodi i voće i povrće ne skladište se zajedno.
- Hranu treba staviti u hladnjak u zatvorene posude ili pokriti kako bi se spriječili vlaga i mirisi.

Donja tabela je kratki vodič koji će vam pokazati najefikasniji način skladištenja glavnih grupa namirnica u odjeljku vašeg frižidera.

Hrana	Maksimalno vrijeme skladištenja	Kako i gdje čuvati namirnice
Povrće i voće	1 sedmica	Spremnik za povrće
Meso i riba	2 - 3 dana	Umotajte u plastičnu foliju, kese ili posude za meso i čuvajte na staklenoj polici
Svježi sir	3 - 4 dana	Na određenoj polici na vratima
Puter i margarin	1 sedmica	Na određenoj polici na vratima
Flaširani proizvodi, npr. mlijeko i jogurt	Do datuma isteka preporučenog od strane proizvođača	Na određenoj polici na vratima
Jaja	1 mjesec	Na određenoj polici za jaja
Kuhana hrana	2 dana	Sve police

#### NAPOMENA:



Krompir, crveni i bijeli luk ne bi trebalo čuvati u frižideru.

#### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



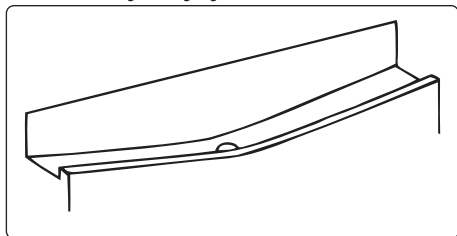
- ⚠ Isključite jedinicu s napajanja prije čišćenja.
- ⚠ Nemojte prati vaš uređaj poljevanjem vode po njemu.
- ⚠ Nemojte koristiti abrazivne proizvode, deterdžente ili sapune za čišćenje uređaja. Nakon pranja, isperite čistom vodom i pažljivo posušite. Kad završite sa čišćenjem, spojite utikač na mrežno napajanje suhim rukama.

- Uvjerite se da voda nije ušla u kućište lampice i druge električne dijelove.
- Zamrzivač bi se trebao redovno čistiti koristeći rastvor sode bikarbone i mlake vode.
- Dodatni pribor čistiti odvojeno ručno sapunom i vodom. Dodatnu opremu ne perite u mašini za suđe.
- Kondenzator čistite četkom najmanje dva puta godišnje. To će vam pomoći da uštedite na troškovima energije i povećate produktivnost.

 **Napajanje mora biti isključeno tokom čišćenja.**

## 4.2 Odmrzavanje


### Odmrzavanje odjeljka frižidera

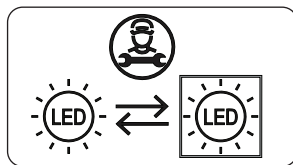


- Odmrzavanje se javlja automatski u odjeljku frižidera tokom rada. Voda se prikuplja u posudi za isparavanje te automatski isparava.
- Posudu za isparavanje i otvor za drenažu odmrznute vode potrebno je povremeno čistiti sredstvom za čišćenje cijevi kako bi se spriječilo nakupljanje vode na dnu frižidera umjesto da ističe van.
- Možete takođe čistiti otvor za drenažu ako sipate pola čaše vode u njega.

### Zamjena LED svjetla

Da biste zamijenili bilo koje LED svjetlo, kontaktirajte najbliži ovlaštenu servisni centar.

 **Napomena:** Brojevi i položaj LED traka mogu se razlikovati ovisno o modelu.



### Ako je proizvod opremljen LED lampom

Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti klase energetske efikasnosti <E>.


### Ako je proizvod opremljen LED trakama ili LED karticama

Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti klase energetske efikasnosti <F>.

## 5 ISPORUKA I PONOVO POZICIONIRANJE

### 5.1 Transport i premještanje

- Originalno pakovanje i pjena se mogu zadržati radi ponovnog transporta (po želji).
- Trebali biste pritegnuti vaš frižider debelim paketom, pojasevima, ili jakim užetom i slijedite uputstva za transport na ambalaži.
- Izvadite sve pokretne dijelove ili ih pričvrstite u aparat protiv udaraca pomoću traka, za premještanje ili transport.

 **Uvijek nosite vaš uređaj u ispravnom položaju.**

### 5.2 Premještanje vrata

- Nije moguće promijeniti smjer otvaranja vrata vašeg aparata ako je ručka vrata ugrađena na prednjoj površini vrata uređaja.
- Moguće je da se smjer otvaranja vrata promijeni na modelima bez ikakvih ručki.
- Ako se smjer otvaranja vrata vašeg frižidera može promijeniti, kontaktirajte

najbliži ovlašteni servis centar da vam uradi promjenu smjera otvaranja.

## 6 PRIJE NEGO ŠTO POZOVETE POSLIJEPRODAJNI SERVIS

Ako imate problema sa vašim **uređajem** zamrzivačem, molimo provjerite sljedeće prije nego što pozovete postprodajni servis.

### **Vaš uređaj ne radi**

#### **Provjerite:**

- Da li ima struje
- Da li je utikač pravilno priključen u utičnicu
- Da li je osigurač utičnice ili glavni osigurač pregorio
- Utičnica je u kvaru. Da biste to provjerili, uključite drugi radni uređaj u istu utičnicu.

### **Uređaj radi slabo**

#### **Provjerite:**

- Da li je uređaj preopterećen
- Da li su vrata uređaja pravilno zatvorena
- Da li ima prašine na kondenzatoru
- Da li ima dovoljno mjesta na stražnjoj strani i zidovima sa strane.

### **Vaš uređaj radi bučno**

#### **Normalna buka**

#### **Buka slična pucketanju nastaje:**

- Za vrijeme automatskog odmrzavanja
- Kada je uređaj ohlađen ili zagrijan (zbog širenja materijala uređaja).

**Buka slična pucketanju nastaje:** Čuje se kada termostat prebacuje kompresor na uklj/isklj (on/off).

**Buka motora:** Ukazuje na to da kompresor radi normalno. Kompresor može izazvati više buke u kratkom vremenu kada se prvi aktivira.

**Buka slična mjehurićima i prskanju nastaje:** Ova buka je uzrokovana proticanjem rashladnog medija u cijevima sistema.

#### **Buka protoka vode nastaje:**

Zbog vode koja teče u spremnik za isparavanje. Ova buka je normalna tokom odmrzavanja.

**Zvuk duvanja zraka nastaje:** Kod nekih modelatokom normalnog rada sistema uslijed cirkulacije zraka.

### **Rubovi uređajau dodiru sa spojem vrata su topli.**

Pogotovo tijekom ljeta (toplo godišnje doba), površine u kontaktu sa spojem vrata mogu postati toplije tijekom rada kompresora; to je normalno.

### **Stvorila se vlaga u uređaju.**

#### **Provjerite:**

- Da li je sva hrana pravilno upakovana. Posude moraju biti suhe prije stavljanja u **uređaj**.
- Vrata **uređaja** se otvaraju često. Vlaga iz prostorije ulazi u **uređaj** kada su vrata otvorena. Vlaga će se nakupljati brže kada otvarate vrata učestalije, naročito ako je vlažnost prostorije visoka.

### **Vrata se ne otvaraju ili zatvaraju pravilno**

#### **Provjerite:**

- Da li hrana ili pakovanje sprječava zatvaranje vrata
- Da li su spojevi na vratima prekinuti ili oštećeni
- Da li je vaš **uređaj** na ravnoj površini.

### **Preporuke**

- Ako je uređaj isključen ili iskopčan iz utičnice, sačekajte najmanje 5 minuta prije ponovnog uključivanja uređaja ili njegovog ponovnog pokretanja da se ne bi oštetio kompresor.
- Ako nećete koristiti vaš uređaj duže vrijeme (npr. tokom ljetnjeg odmora) isključite ga. Očistite vaš uređaj u skladu sa dijelom o čišćenju i ostavite vrata otvorena da biste spriječili vlagu i mirise.
- Ako problem i dalje postoji nakon što ste slijedili sva navedena uputstva, molimo vas konsultujte se s najbližim ovlaštenim servisom.
- Aparat koji ste kupili dizajniran je samo za kućnu upotrebu. Nije prikladan za komercijalnu ili opću upotrebu. Ako korisnik upotrebljava uređaj na način koji nije u skladu s ovim svojstvima, mi naglašavamo da proizvođač i prodavac neće biti odgovorni za bilo kakvu

popravku i kvar u garantnom roku.

## 7 SAVJETI ZA UŠTEDU ENERGIJE

1. Uređaj montirajte u hladnoj, dobro prozračenoj sobi, ali ne na direktnom suncu i ne blizu izvora topline (poput radijatora ili pećnice), u protivnom treba koristiti izolacijsku ploču.
2. Ostavite toplu hranu i piće da se ohlade prije nego što ih stavite u uređaj.
3. Stavite hranu za odmrzavanje u odjeljak frižidera. Niska temperatura zamrznute hrane će pomoći da se ohladi odjeljak frižidera dok se hrana odmrzava. Ovo će uštedjeti energiju. Smrznuta hrana koja se ostavi da se otopi izvan uređaja rezultiraće rasipanjem energije.
4. Piće ili druge tečnosti treba da budu pokrivene unutar uređaja. Ako se ne pokrije, vlaga unutar uređaja će se povećati, zbog čega će uređaj trošiti više energije. Čuvanje pića i drugih tečnosti pokrivenim pomaže očuvanju njihovog mirisa i ukusa.
5. Izbjegavajte dugotrajno otvaranje vrata i otvaranje vrata prečesto jer topli zrak ulazi u uređaj i uzrokuje nepotrebno uključivanje kompresora.
6. Držite poklopce odjeljaka sa različitim temperaturom zatvorene (kao što su odjeljak za svježe namirnice i za brzo hlađenje).
7. Zaptivač vrata mora biti očišćen i gibak. U slučaju nošenja, zamijenite zaptivač.

## 8 TEHNIČKI PODACI

Tehničke informacije nalaze se na tipskoj pločici na unutarnjoj strani uređaja i na energetske naljepnici.

QR kod na energetske naljepnici isporučeni s uređajem pruža internet vezu do podataka o performansama uređaja u EU EPREL bazi podataka.

Sačuvajte energetske naljepnicu za referencu zajedno s korisničkim priručnikom i svim

ostalim dokumentima koji se isporučuju s ovim uređajem.

Također je moguće pronaći iste podatke u EPREL-u pomoću veze <https://eprel.ec.europa.eu> i naziv modela i broj proizvoda koji se nalaze na tipskoj pločici uređaja.

Vidite [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) za detaljne informacije o energetske naljepnici.

## 9 INFORMACIJE ZA ISPITNE INSTITUTE

Instalacija i priprema uređaja za bilo kakvu provjeru EcoDesign-a mora biti u skladu s EN 62552. Zahtevi za ventilaciju, dimenzije udubljenja i minimalni razmaci stražnjeg dijela moraju biti navedeni u ovom korisničkom priručniku u DIJELU 2. Molimo kontaktirajte proizvođača za sve dodatne informacije, uključujući planove transporta.

## 10 KORISNIČKA PODRŠKA I SERVIS

Uvijek koristite originalne rezervne dijelove.

Kad kontaktirate naš ovlaštenu servisni centar, provjerite imate li na raspolaganju sljedeće podatke: Model, PNC, Serijski broj. Informacije se mogu naći na tipskoj pločici. Naljepnicu za tehničkim podacima možete pronaći unutar zone hladnjaka na lijevoj donjoj strani.

Originalne rezervne dijelove za neke određene komponente dostupni su najmanje 7 ili 10 godina, ovisno o vrsti komponente, od stavljanja na tržište posljednje jedinice modela.

Posjetite našu web stranicu da:

<https://www.voxelectronics.com>



**VOX**  
**ELECTRONICS**






POR

**KS1200E**  
MANUAL DO USUÁRIO FRIGORÍFICO

### Obrigado por escolher este produto.

Este Manual de Utilizador contém informações de segurança e instruções importantes relativamente ao manuseamento e manutenção do seu eletrodoméstico.

Por favor, despenda algum tempo a ler este Manual de Utilizador antes de utilizar o seu eletrodoméstico e guarde-o para referência futura.

Ícone	Tipo	Significado
	NOTA	Risco de lesão grave ou morte
	RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO	Risco de tensão perigosa
	INCÊNDIO	Aviso; Risco de incêndio/materiais inflamáveis
	PRECAUÇÃO	Risco de danos materiais ou lesão
	IMPORTANTE / AVISO	Manusear corretamente o sistema

# ÍNDICE

<b>1 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA .....</b>	<b>80</b>
1.1 Avisos Gerais de Segurança .....	80
1.2 Avisos de instalação .....	84
1.3 Durante a Utilização .....	84
<b>2 DESCRIÇÃO DO ELETRODOMÉSTICO .....</b>	<b>86</b>
2.1 Dimensões.....	87
<b>3 UTILIZAR O ELETRODOMÉSTICO .....</b>	<b>88</b>
3.1 Configurações do Termóstato.....	88
3.2 Avisos de Configurações de Temperatura.....	88
<b>4 ARMAZENAMENTO DE ALIMENTOS .....</b>	<b>89</b>
4.1 Compartimento do Frigorífico .....	89
<b>5 LIMPEZA E MANUTENÇÃO .....</b>	<b>90</b>
5.1 Descongelação.....	90
<b>6 ENVIO E REPOSICIONAMENTO .....</b>	<b>91</b>
6.1 Transportar e alterar o posicionamento.....	91
6.2 Reposicionar a Porta .....	91
<b>7 ANTES DE CONTACTAR O SERVIÇO PÓS-VENDAS .....</b>	<b>91</b>
<b>8 DICAS PARA POUPAR ENERGIA .....</b>	<b>92</b>
<b>9 DADOS TÉCNICOS .....</b>	<b>93</b>
<b>10 INFORMAÇÃO PARA TESTES .....</b>	<b>93</b>
<b>11 SERVIÇO E ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR .....</b>	<b>93</b>

# 1 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

## 1.1 Avisos Gerais de Segurança

**Leia este manual cuidadosamente.**

**⚠️ NOTA:** Mantenha as aberturas de ventilação, no revestimento do eletrodoméstico ou na estrutura embutida, livres de obstruções.

**⚠️ NOTA:** Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento que não os recomendados pelo fabricante.

**⚠️ NOTA:** Não utilize eletrodomésticos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do eletrodoméstico a menos que tal seja recomendado pelo fabricante.

**⚠️ NOTA:** Não danifique o circuito de refrigeração.

**⚠️ NOTA:** Quando posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não está preso ou danificado.

**⚠️ NOTA:** Não coloque várias tomadas portáteis ou fontes de alimentação portáteis na parte traseira do aparelho.

**⚠️ NOTA:** De modo a evitar quaisquer perigos resultantes da instabilidade do eletrodoméstico, o mesmo deverá ser fixado de acordo com as instruções.

**⚠️** Se o seu eletrodoméstico utilizar R600a como refrigerante (estas informações serão fornecidas na identificação do congelador) deverá tomar cuidado

durante o transporte e instalação para evitar que elementos do congelador fiquem danificados. O R600a é amigo do ambiente e um gás natural, no entanto, explosivo. Na eventualidade de uma fuga devido a danos dos elementos do congelador, afaste o seu frigorífico de chamas vivas ou fontes de calor e ventile, durante alguns minutos, a divisão onde se localiza o frigorífico.

- Enquanto transporta e posiciona o frigorífico, não danifique o circuito de gás do congelador.
- Não armazene substâncias explosivas, como por exemplo, latas de aerossóis com propulsor inflamável neste eletrodoméstico.
- O eletrodoméstico deverá ser utilizado em aplicações domésticas e residenciais, como por exemplo:
  - áreas de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
  - quintas e por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais.
  - ambientes tipo residencial;
  - aplicações de não retalho, catering e similares.
- Se a tomada não coincidir com a ficha do frigorífico, deverá ser substituída pelo fabricante, agente de serviço ou pessoa de qualificação similar de modo a evitar perigos.
- Uma tomada de ligação a terra especial foi conectada ao cabo elétrico do seu frigorífico. Esta tomada deverá ser utilizada com uma tomada de



ligação a terra especial de 16 amperes. Se não existir tomada na sua casa, por favor, instale uma com a ajuda de um eletricista autorizado.

- Este eletrodoméstico pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e superior e por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais e físicas reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento a menos que tenham sido supervisionados ou tenham recebido instruções relativamente à utilização do eletrodoméstico de forma segura e que tenham entendido os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o eletrodoméstico. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não deverão ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Crianças com idades entre 3 e 8 anos podem encher e esvaziar eletrodomésticos de refrigeração. As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção do eletrodoméstico; crianças muito pequenas (0–3 anos) não devem utilizar os eletrodomésticos; crianças pequenas (3–8 anos) apenas podem utilizar os eletrodomésticos de forma segura sob supervisão constante; crianças mais velhas (8–14 anos) e pessoas vulneráveis podem utilizar os eletrodomésticos de forma segura após terem sido supervisionadas ou recebido as instruções adequadas relativamente à utilização do eletrodoméstico. As pessoas muito vulneráveis apenas podem utilizar os eletrodomésticos em segurança sob supervisão constante.

- Se o cabo elétrico estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, agente de serviço ou pessoa qualificada similar de modo a evitar perigos.
- Este eletrodoméstico não tem como objetivo ser utilizado em altitudes que excedam 2000 m.

**De forma a evitar que os alimentos fiquem contaminados, respeite as instruções que se seguem:**

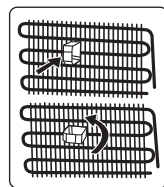
- Manter a porta aberta durante longos períodos de tempo pode causar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do eletrodoméstico.
- Efetue uma limpeza regular das superfícies que entrem em contacto com qualquer alimento e dos sistemas de drenagem acessíveis.
- Armazene carne e peixe crus em recipientes adequados dentro do frigorífico, de forma que não entrem em contacto com os outros alimentos ou que não vertam para cima dos mesmos.
- Os compartimentos de duas estrelas para alimentos congelados são adequados para armazenar alimentos pré-congelados, para armazenar ou fazer gelado e cubos de gelo.
- Os compartimentos de uma, duas e três estrelas não são adequados para congelar alimentos frescos.
- Se o frigorífico ficar vazio durante longos períodos de tempo, este deve ser desligado, descongelado, limpo e seco, sendo necessário deixar a porta aberta para evitar o aparecimento de bolor dentro do eletrodoméstico.

## 1.2 Avisos de instalação

Antes de utilizar o seu frigorífico pela primeira vez, tome atenção aos seguintes pontos:

- A tensão operativa do seu frigorífico é de 220-240 V a 50Hz.
- A tomada deverá ficar acessível após a instalação.
- O seu frigorífico poderá ter um odor quando for operado pela primeira vez. Isto é normal e o odor irá desaparecer quando o seu frigorífico começar a refrigerar.
- Antes de ligar o seu frigorífico, certifique-se de que as informações da placa de informação (tensão e carga conectada) coincidem com a alimentação de eletricidade principal. Se tiver dúvidas, consulte um electricista qualificado.
- Insira a ficha na tomada com uma conexão de terra eficiente. Se a tomada não tiver contacto de terra ou a ficha não coincidir, recomendamos que contacte um electricista qualificado para assistência.
- O eletrodoméstico deverá estar conectado com uma tomada com fusíveis instalados adequadamente. A tensão de alimentação (CA) e tensão no ponto operativo devem coincidir com os detalhes na placa de identificação do eletrodoméstico (a placa de identificação localiza-se na parte esquerda interior do eletrodoméstico).
- Não assumimos a responsabilidade por quaisquer danos que ocorram devido à utilização de equipamento sem ligação a terra.
- Coloque o seu frigorífico num local em que não fique exposto à luz direta do sol.
- O seu frigorífico nunca deve ser utilizado no exterior ou ficar exposto à chuva.
- O seu eletrodoméstico deverá estar a, pelo menos, 50 cm de distância de fogões, fornos a gás e aquecedores, e a pelo menos 5 cm de distância de fornos elétricos.

- Se o seu frigorífico for colocado perto de um congelador, deverão existir, pelo menos, 2 cm entre eles para evitar que se forme humidade na superfície exterior.
- Não cubra o eletrodoméstico ou o topo do mesmo com um pano. Isto irá afetar o desempenho do frigorífico.
- É necessário um espaço de, pelo menos, 150 mm no topo do seu eletrodoméstico. Não coloque nada no topo do seu eletrodoméstico.
- Não coloque itens pesados sobre o eletrodoméstico.
- Limpe o eletrodoméstico adequadamente antes da utilização (consultar Limpeza e Manutenção).
- Antes de utilizar o seu frigorífico, limpe todas as partes com uma solução de água quente e uma colher de sopa de bicarbonato de sódio. Depois, enxague com água limpa e seque. Volte a colocar as partes no frigorífico após a limpeza.
- O procedimento de instalação numa cozinha é indicado no manual de instalação. Este produto deve ser utilizado apenas em cozinhas adequadas.
- Instale a guia plástica de distância no condensador (aletas pretas na parte traseira do eletrodoméstico) rodando-a 90° (conforme indicado na figura) para evitar que o condensador toque na parede.
- A distância entre o eletrodoméstico e a parede traseira deverá ser, no máximo, de 75 mm.



## 1.3 Durante a Utilização

- Não conecte o seu frigorífico à eletricidade utilizando uma extensão.
- Não utilize tomadas danificadas, desgastadas ou antigas.
- Não puxe, dobre ou danifique o cabo.
- Não use adaptador de ficha.
- Este eletrodoméstico foi criado para ser utilizado por adultos. Não

deixe que crianças brinquem com o eletrodoméstico ou se pendurem na porta.

- Nunca toque na ficha/cabo elétrico com as mãos molhadas. Isto pode causar curto circuito ou choque elétrico.
- Não coloque material explosivo ou inflamável no seu frigorífico. Coloque bebidas com elevado conteúdo de álcool verticalmente no compartimento do frigorífico e certifique-se de que as partes superiores estão bem fechadas.

### **Frigoríficos antigos e que não funcionam**

- Se o seu frigorífico ou congelador antigo tiver um cadeado, quebre ou remova o cadeado antes de o eliminar, uma vez que crianças podem ficar presas dentro do mesmo e haver um acidente.
- Frigoríficos e congeladores antigos contêm material de isolamento e refrigerante com CFC. Assim, tome cuidado para não danificar o ambiente quando eliminar o seu frigorífico antigo.

### **Declaração de Conformidade CE**

Declaramos que os nossos produtos cumprem com as Diretivas, Decisões e Regulamentações Europeias e com os requisitos listados nos padrões referenciados.

### **Eliminação do seu eletrodoméstico antigo**

O símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não poderá ser tratado como resíduo doméstico. Ao invés disso, deverá ser entregue no ponto de recolha adequado para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico. Ao assegurar que este produto é eliminado corretamente, irá ajudar a evitar consequências potencialmente negativas para o ambiente e para a saúde humana que poderiam, de outra forma, ser causadas pelo manuseamento inadequado de resíduos deste produto. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor, contacte a secretaria da sua cidade, o



seu serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

### **Embalagem e o Ambiente**

Os materiais de embalagem protegem a sua máquina contra danos que possam ocorrer durante o transporte. Os materiais de embalagem são ecologicamente corretos, pois são recicláveis. O uso de material reciclado reduz o consumo de matéria-prima e, por isso, reduz a produção de resíduos.



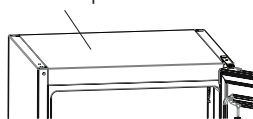
### **Notas:**

- Por favor, leia o manual de instruções cuidadosamente antes de instalar e utilizar o seu eletrodoméstico. Não nos responsabilizamos por quaisquer danos incorridos devido a má utilização.
- Siga todas as instruções indicadas no seu eletrodoméstico e no manual de instruções e guarde este manual num local seguro para resolver os problemas que possam ocorrer no futuro.
- Este eletrodoméstico é fabricado para ser utilizado em casa e só pode ser utilizado em ambientes domésticos e para os propósitos especificados. Não é adequado para utilização comercial ou comum. Tal utilização irá fazer com que a garantia do eletrodoméstico seja cancelada e a nossa empresa não se responsabilizará por perdas que possam ocorrer.
- Este eletrodoméstico foi fabricado para ser utilizado em casa e só serve para refrigerar/armazenar alimentos. Não é adequado para utilização comercial ou comum e/ou para armazenar substâncias que não alimentos. A nossa empresa não se responsabiliza pelas perdas incorridas em caso contrário.

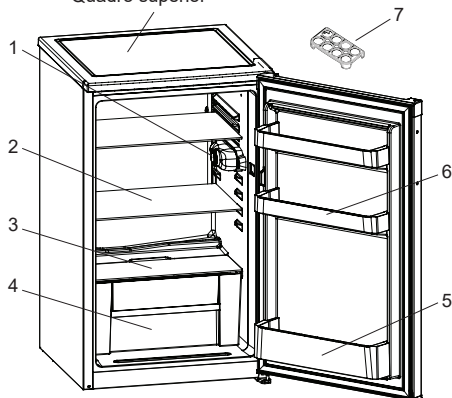
## 2 DESCRIÇÃO DO ELETRODOMÉSTICO


Este eletrodoméstico não se destina a ser encastrado.

Painel superior



Quadro superior



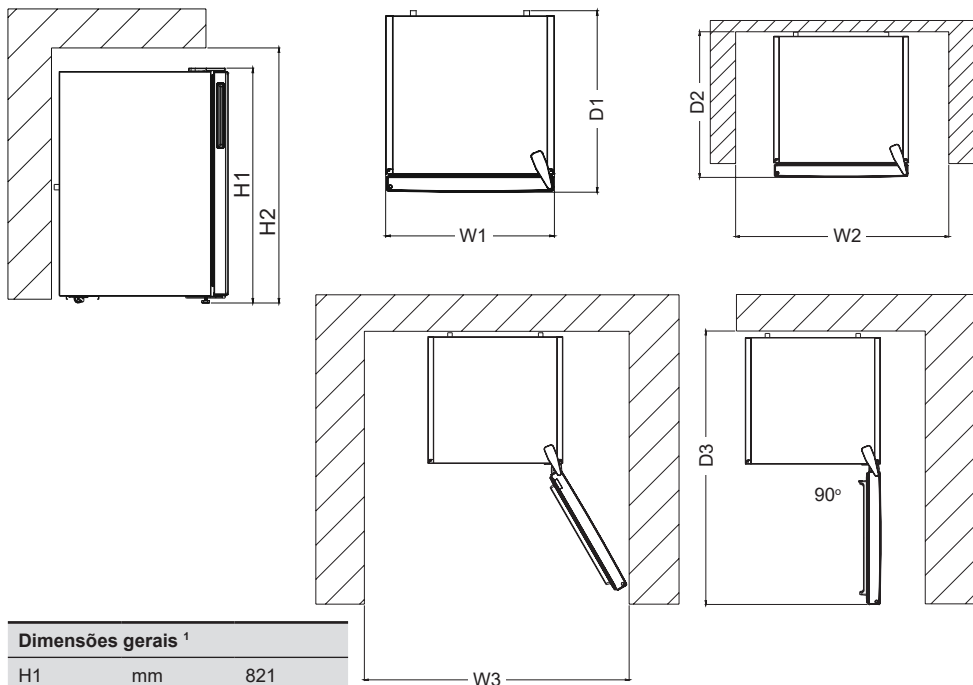
 Esta apresentação serve apenas como informação sobre partes do eletrodoméstico. As partes poderão variar de acordo com o modelo de eletrodoméstico.

- 1) Caixa do termóstato
- 2) Prateleira do frigorífico
- 3) Tapa da gaveta
- 4) Gaveta
- 5) Prateleira de garrafas
- 6) Prateleiras de porta
- 7) Suporte de ovos

### Notas gerais:

**Compartmento de alimentos frescos (frigorífico):** A utilização eficiente da energia é garantida pela configuração, com as gavetas na parte inferior do eletrodoméstico e uma distribuição uniforme das prateleiras, e a posição dos compartimentos das portas não afeta o consumo energético.

## 2.1 Dimensões



Dimensões gerais <sup>1</sup>		
H1	mm	821
W1	mm	480
D1	mm	500

<sup>1</sup>a altura, largura e profundidade do eletrodoméstico sem o puxador

Espaço necessário para utilização <sup>2</sup>		
H2	mm	971
W2	mm	580
D2	mm	540

<sup>2</sup> a altura, largura e profundidade do eletrodoméstico, incluindo o puxador, mais o espaço necessário para a livre circulação do ar de refrigeração

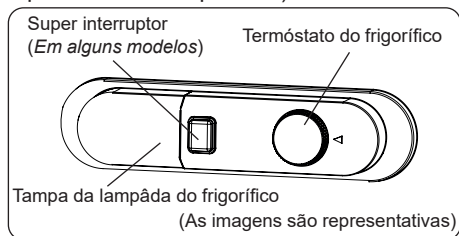
Espaço geral necessário para utilização <sup>3</sup>		
W3	mm	756
D3	mm	987,5

<sup>3</sup> a altura, a largura e a profundidade do eletrodoméstico, incluindo o puxador, mais o espaço necessário para a livre circulação do ar de refrigeração, mais o espaço necessário para permitir a abertura da porta até ao ângulo mínimo para possibilitar a remoção de todo o equipamento interno

## 3 UTILIZAR O ELETRODOMÉSTICO

### 3.1 Configurações do Termóstato

O termóstato regula automaticamente a temperatura no interior dos compartimentos do frigorífico e do congelador. As temperaturas do frigorífico podem ser obtidas rodando o botão para números mais elevados; 1 para 3, 1 para 5 ou SF (os números máximos no termóstato dependem do seu produto).



#### Configurações do Termóstato

- 1 – 2 :** Para armazenamento de alimentos a curto prazo
- 3 – 4 :** Para armazenamento de alimentos a longo prazo
- 5 :** Posição máxima de congelação. O eletrodoméstico irá durar mais tempo. Se necessário, altere a configuração de temperatura.


Se o aparelho tiver a posição SF:

- Rode o botão para SF para congelar rapidamente os alimentos frescos. Nesta posição, o compartimento de congelação irá funcionar a temperaturas mais baixas. Após os alimentos congelarem, rode o botão do termóstato para a sua posição de utilização normal. Se não mudar a posição SF, o funcionamento do eletrodoméstico irá automaticamente voltar à última posição usada do termóstato, de acordo com o tempo indicado na nota. Volte a rodar o termóstato para a posição SF e regresse à utilização normal de acordo com o tempo indicado na nota. Se o termóstato estiver na posição SF quando o seu eletrodoméstico for ligado pela

primeira vez, o funcionamento do seu eletrodoméstico irá automaticamente regressar ao funcionamento na posição 3 do termóstato de acordo com o tempo indicado na nota.

### 3.2 Avisos de Configurações de Temperatura

- O seu eletrodoméstico foi criado para operar dentro dos limites de temperatura ambiente indicados nos padrões, de acordo com a classe climática indicada na etiqueta de informação. Não se recomenda que o seu frigorífico seja operado em ambientes que estejam fora dos limites de temperatura indicados. Isto irá reduzir a eficiência de refrigeração do eletrodoméstico.
- Os ajustes de temperatura deverão ser realizados de acordo com a frequência de abertura de porta, com os alimentos mantidos no interior do eletrodoméstico a temperatura ambiente no local do seu eletrodoméstico.
- Quando liga o eletrodoméstico pela primeira vez, deixe que funcione continuamente durante 24 horas de modo a atingir a temperatura operativa. Durante este período, não abra a porta ou coloque uma grande quantidade de alimentos dentro do eletrodoméstico.
- É aplicada uma função de atraso de 5 minutos para evitar danos ao compressor do seu eletrodoméstico, quando retira a ficha da tomada e a volta a colocar ou quando ocorre uma falha de energia. Após 5 minutos, o eletrodoméstico volta a funcionar normalmente.

 Os frigoríficos não possuem nenhum compartimento de congelador, mas podem baixar a temperatura até 4 - 6 °C.

#### Classe climática e significado:

**T (tropical):** Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado com temperaturas ambientes que vão dos 16 °C aos 43 °C.

**ST (subtropical):** Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado com temperaturas ambientes que vão dos 16 °C

aos 38 °C.

**N (temperado):** Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado com temperaturas ambientes que vão dos 16 °C aos 32 °C.

**SN (temperado prolongado):** Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado com temperaturas ambientes que vão dos 10 °C aos 32 °C.

## 4 ARMAZENAMENTO DE ALIMENTOS

### 4.1 Compartmento do Frigorífico

- Para reduzir a humidade e evitar a conseqüente formação de gelo, armazene líquidos sempre em recipientes selados no frigorífico. O gelo tende a concentrar-se nas partes mais frias do líquido de evaporação e, em certas alturas, o seu eletrodoméstico irá exigir uma descongelação mais frequente.
- Cubra quaisquer pratos cozinhados quando os colocar no frigorífico. Não coloque alimentos quentes no frigorífico. Coloque-os quando estiverem frios, caso contrário, a temperatura/humidade no interior do frigorífico irá aumentar, reduzindo assim a eficiência do frigorífico.
- Certifique-se de que nenhum item entra em contacto direto com a parede traseira do eletrodoméstico uma vez que o gelo irá desenvolver-se e a embalagem ficará colada ao mesmo. Não abra a porta do frigorífico com frequência.
- Recomendamos que carne e peixe limpos sejam embrulhados e armazenados na prateleira de vidro mesmo acima do cesto de vegetais onde o ar é mais fresco, uma vez que isto fornece melhores condições de armazenamento.
- Guarde frutas e vegetais soltos nos recipientes de gaveta.
- Guardar frutas e vegetais separadamente ajuda a evitar que vegetais sensíveis ao

etileno (couves, brócolos, cenoura, etc.) sejam afetados pelos frutos que libertam etileno (banana, pêsego, alperce, figo, etc.).

- Não coloque vegetais molhados no frigorífico.
- O tempo de armazenamento para todos os produtos alimentares depende da qualidade inicial dos alimentos e de um ciclo de refrigeração ininterrupto antes do armazenamento no frigorífico.
- A água que sai da carne pode contaminar outros produtos no frigorífico. Deverá embalar os produtos de carne e limpar quaisquer fugas nas prateleiras.
- Não coloque alimentos em frente à passagem de fluxo de ar.
- Consuma os bens embalados antes da data de validade recomendada.

Evite que os alimentos toquem no sensor de temperatura, que está localizado no compartimento do frigorífico, para manter uma temperatura ideal no compartimento do frigorífico.

- Para condições normais de funcionamento, bastará ajustar a definição de temperatura do frigorífico para +4 °C.
- A temperatura do compartimento do frigorífico deve estar compreendida entre os 0 e os 8 °C. Abaixo dos 0 °C, os alimentos frescos ficam enregelados e apodrecidos, enquanto que, acima dos 8 °C, a carga bacteriana aumenta e estraga-os.
- Não coloque alimentos quentes imediatamente no frigorífico; aguarde para que a temperatura diminua, no exterior. Os alimentos quentes aumentam os graus de temperatura do frigorífico, o que provoca intoxicações alimentares e a deterioração desnecessária dos alimentos.
- Carnes, peixes, etc., devem ser armazenados no Compartimento do frigorífico dos alimentos, enquanto que o compartimento para legumes é indicado para legumes. (se disponível)




- Para evitar contaminação cruzada, os produtos à base de carne não devem ser armazenados juntamente com fruta e legumes.
- Os alimentos devem ser colocados no frigorífico em recipientes fechados ou cobertos, para impedir a entrada de humidade e maus odores.




A tabela abaixo é um guia rápido para lhe mostrar a forma mais eficiente de armazenar grandes grupos de alimentos no compartimento do frigorífico.

Alimentos	Tempo máximo de armazenamento	Como e onde armazenar
Vegetais e frutas	1 semana	Cesto de vegetais
Carne e peixe	2 - 3 dias	Embrulhe em película, coloque em sacos ou num recipiente de carne e armazene na prateleira de vidro
Queijo Fresco	3 - 4 dias	Na prateleira de porta indicada
Manteiga e margarina	1 semana	Na prateleira de porta indicada
Produtos engarrafados, por exemplo, leite e iogurtes	Até à data de validade recomendada pelo produtor	Na prateleira de porta indicada
Ovos	1 mês	Na prateleira de ovos indicada
Alimentos cozinhados	2 dias	Todas as prateleiras

#### NOTA:


-  Batatas, cebolas e alho não devem ser guardados no frigorífico.

## 5 LIMPEZA E MANUTENÇÃO

-  Desligue a unidade da corrente elétrica antes de limpar.
-  Não lave o seu eletrodoméstico colocando-lhe água.
-  Não utilize produtos abrasivos, detergentes ou sabões para limpar o eletrodoméstico. Após a lavagem, enxague com água limpa e seque cuidadosamente. Quando tiver terminado a limpeza, volte a

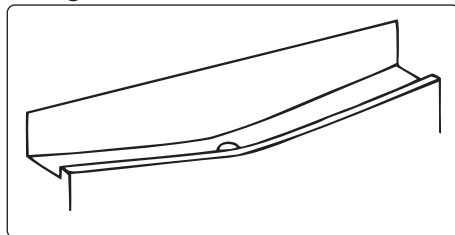
ligar a ficha à alimentação elétrica com as mãos secas.

- Certifique-se de que nenhuma água entra no revestimento da lâmpada e outros componentes elétricos.
- O eletrodoméstico deve ser limpo com regularidade utilizando uma solução de bicarbonato de soda e água morna.
- Limpe os acessórios separadamente à mão com sabão e água. Não lave os acessórios na máquina de lavar loiça.
- Limpe o condensador com uma escova, pelo menos, duas vezes por ano. Isto irá ajudar a poupar energia e a aumentar a produtividade.

 **A alimentação elétrica deverá ser desligada durante a limpeza.**

### 5.1 Descongelação


#### Descongelar o Compartimento do Frigorífico

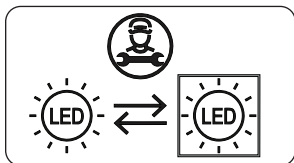


- O descongelamento ocorre automaticamente no compartimento do frigorífico durante o funcionamento. A água é recolhida pela bandeja de evaporação e evapora automaticamente.
- A bandeja de evaporação e o orifício de drenagem de água devem ser limpos periodicamente com um limpador de canos para evitar que a água se acumule no fundo do frigorífico ao invés de fluir para fora.
- Poderá ainda limpar o orifício de drenagem deitando meio copo de água no mesmo.

#### Substituir a iluminação LED

Para substituir qualquer um dos LEDs, entre em contato com o Centro de Serviço Autorizado mais próximo.

 **Nota:** Os números e a localização das luzes LED poderá mudar de acordo com o modelo.



### **Se o produto estiver equipado com lâmpada LED**

Este produto contém uma fonte de luz de classe de eficiência energética <E>.


### **Se o produto estiver equipado com faixa (s) de LED ou placa (ões) de LED**

Este produto contém uma fonte de luz de classe de eficiência energética <F>.

## **6 ENVIO E REPOSICIONAMENTO**

### **6.1 Transportar e alterar o posicionamento**

- A embalagem original e a espuma podem ser guardadas para novo transporte (opcional).
- Segure o seu eletrodoméstico com embalagem espessa, fitas ou cordas fortes e siga as instruções de transporte indicadas na embalagem.
- Remova todas as partes amovíveis e fixe-as ao eletrodoméstico contra choques utilizando fitas aquando da alteração de posicionamento ou transporte.

 Transporte sempre o seu eletrodoméstico na posição vertical.

### **6.2 Reposicionar a Porta**

- Não é possível alterar a direção de abertura da porta do seu eletrodoméstico se as pegas da porta estiverem instaladas na superfície frontal da porta do eletrodoméstico.
- É possível alterar a direção de abertura da porta em modelos sem pegas.
- Se a direção de abertura da porta do seu eletrodoméstico puder ser alterada,

contacte o Centro de Serviço Autorizado mais próximo para alterar a direção de abertura.

## **7 ANTES DE CONTACTAR O SERVIÇO PÓS-VENDAS**

Se experienciar um problema com o seu **eletrodoméstico**, verifique o que se indica abaixo antes de contactar o serviço de pós-vendas.

### **O seu eletrodoméstico não está a funcionar**

#### **Verifique se:**

- Existe alimentação elétrica
- O seu congelador está ligado à tomada e ligado
- O fusível queimou
- A tomada está avariada. Para verificar isto, ligue outro eletrodoméstico a funcionar à mesma tomada.

### **O eletrodoméstico tem um desempenho fraco**

#### **Verifique se:**

- O eletrodoméstico está sobrecarregado
- As portas estão bem fechadas
- Existe qualquer pó no condensador
- Existe espaço suficiente perto das paredes traseiras e laterais

### **O seu eletrodoméstico está com um desempenho ruidoso**

**Os ruídos seguintes podem ser ouvidos durante o funcionamento normal do eletrodoméstico.**

#### **Ocorre ruído de estalidos:**

- Durante o descongelamento automático.
- Quando o eletrodoméstico está refrigerado ou aquecido (devido à expansão de material do eletrodoméstico).

#### **Ocorre ruído de estalidos curtos:**

Quando o termostato coloca o compressor em on/off.

**Ruído de motor:** indica que o compressor está a funcionar normalmente. O compressor poderá

causar mais ruído durante um curto período de tempo quando é ativado pela primeira vez.

**Ocorre ruído borbulhento e de chapinhar:** provocado pelo fluxo do refrigerante nos tubos do sistema.

**Ocorre ruído de fluxo de água:** Devido ao fluxo de água para o recipiente de evaporação. Este ruído é normal durante a descongelação.

**Ocorre ruído de sopro de ar:** Em alguns modelos durante o funcionamento normal do sistema devido à circulação de ar.

### **As extremidades do eletrodoméstico em contacto com a junta da porta estão quentes**

Especialmente durante o verão (tempo quente), as superfícies em contacto com a junta da porta poderão ficar quentes durante a operação do compressor. Isto é normal.

### **Existe acumulação de humidade no interior do eletrodoméstico**

#### **Verifique se:**

- Todos os alimentos estão bem embalados. Os recipientes devem estar secos antes de serem colocados no **eletrodoméstico**.
- As portas do **eletrodoméstico** são abertas com frequência. A humidade da divisão irá entrar no **eletrodoméstico** sempre que as portas forem abertas. A humidade aumenta mais rapidamente se as portas forem abertas com frequência, especialmente se a humidade na divisão for elevada.

### **A porta não está a abrir ou a fechar adequadamente**

#### **Verifique se:**

- Existem alimentos ou embalagens que evitam que a porta se feche
- As juntas da porta estão danificadas ou gastas
- O seu **eletrodoméstico** está nivelado.

### **Recomendações**

- Uma função de atraso de 5 minutos é aplicada para evitar danos no

compressor do seu frigorífico aquando da conexão ou desconexão à alimentação principal ou aquando da ocorrência de uma quebra de energia. O seu frigorífico irá começar a operar normalmente após 5 minutos.

- Se não utilizar o seu eletrodoméstico durante um longo período de tempo (por ex., nas férias de verão), retire a ficha da tomada. Limpe o eletrodoméstico de acordo com o capítulo de limpeza e deixe a porta aberta para evitar humidade e cheiros.
- Se persistir um problema após ter seguido as instruções acima, consulte o centro de serviço autorizado mais próximo.
- O eletrodoméstico que adquiriu foi criado apenas para uso doméstico. Não é adequado para utilização comercial ou comum. Se o consumidor utilizar o eletrodoméstico de forma a que não cumpra com isto, enfatizamos que o fabricante e o revendedor não serão responsáveis por qualquer reparação ou avaria dentro do período de garantia.

## **8 DICAS PARA POUPAR ENERGIA**

1. Instale o eletrodoméstico num local fresco e bem ventilado, mas fora do alcance da luz direta do sol ou longe de uma fonte de calor (como por exemplo, um radiador ou forno) caso contrário, deve ser utilizada uma placa de isolamento.
2. Deixe que alimentos e bebidas quentes arrefeçam antes de os colocar dentro do eletrodoméstico.
3. Coloque alimentos a descongelar no compartimento do frigorífico, se disponível. A baixa temperatura dos alimentos congelados irá ajudar a refrigerar o compartimento do frigorífico enquanto os alimentos são descongelados. Isto irá poupar energia. Alimentos congelados deixados a descongelar fora do eletrodoméstico irão

- resultar num desperdício de energia.
4. Bebidas e outros líquidos deverão ser tapados quando dentro do eletrodoméstico. Se deixados destapados, a humidade dentro do eletrodoméstico irá aumentar, assim, o eletrodoméstico usa mais energia. Manter bebidas e outros líquidos destapados ajuda a preservar o seu odor e sabor.
  5. Evite manter as portas abertas durante longos períodos e abrir as portas com muita frequência uma vez que o ar quente irá entrar no eletrodoméstico e fazer com que o compressor ligue com frequência desnecessária.
  6. Mantenha as tampas de diferentes compartimentos (como por exemplo, a gaveta da fruta e legumes, e o compartimento de refrigeração, se disponível) fechadas.
  7. A junta da porta deve estar limpa e ser maleável. Substitua as juntas, se desgastadas.

## 9 DADOS TÉCNICOS

As informações técnicas encontram-se na placa de características existente no lado interno do aparelho e na etiqueta de energia.

O código QR na etiqueta de energia fornecida com o aparelho disponibiliza um link da web para a informação relacionada com o desempenho do aparelho na base de dados de EU EPREL. Mantenha a etiqueta de energia para consulta juntamente com o manual do utilizador e todos os outros documentos disponibilizados com este aparelho.

É também possível encontrar a mesma informação na EPREL utilizando o link <https://eprel.ec.europa.eu> e o nome do modelo e número do produto que encontra na placa de classificação do aparelho.

## 10 INFORMAÇÃO PARA TESTES

A instalação e preparação do aparelho para qualquer verificação EcoDesign deve estar em conformidade com EN 62552.

Os requisitos de ventilação, dimensões de encaixe e folgas traseiras mínimas deverão ser conforme declarado neste Manual do Utilizador no parte 2.

Contacte o fabricante para quaisquer informações adicionais, incluindo planos de carga.

## 11 SERVIÇO E ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR

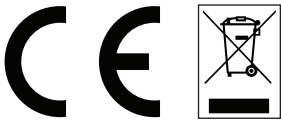
Utilize sempre as peças sobresselentes originais.

Quando entrar em contacto com o nosso Centro de Serviço Autorizado, garanta que tenha os seguintes dados disponíveis: Modelo, Número de Série e o Índice de Serviço (SI).

A informação pode ser encontrada no rótulo do produto. Sujeito a modificações sem aviso prévio.

As peças sobresselentes originais para alguns componentes específicos estão disponíveis por um período de 10 anos desde a colocação no mercado da última unidade do modelo.

Visite o nosso website para:  
<https://www.voxelectronics.com>



52471449